

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 16 (2009)  
**Heft:** 178

**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KALENDER APRIL

WIRD UNTERSTÜTZT VON



## HÄUSER UND FESTIVALS – IHRE PROGRAMME

**2** Theater und Konzert SG

**4** Starke Stimmen, leise Töne

**8** Appenzell kulturell

**28** Comedia St.Gallen  
Rojinegro Preisjassen SG

**46** Bodensee-Festival

**50** Tage der Utopie  
St.Arbogast

**54** Wortlaut Literaturfest SG

**56** J.S. Bach-Stiftung Trogen  
Kellerbühne St.Gallen  
Palace St.Gallen

**58** Circus Knie SG und Wil  
Honky-Tonk-Festival SG

**62** Grabenhalle SG Bruchteil  
Gare de Lion Wil  
Kugl St.Gallen

**64** Casinotheater Winterthur  
Salzhaus Winterthur

**68** Grabenhalle St.Gallen  
Marienberg Rorschach

**70** Kunstmuseum Thurgau  
Schloss Wartegg Ror'berg  
Kunstmuseum St.Gallen

**72** Kinok St.Gallen  
Museum im Lagerhaus SG

**76** Theater am Tisch im  
Saitenbüro (Wortlaut-  
Festival)

**80** Wort & Klang 09  
St.Gallen

## MI 01.04.

### KONZERT

**Rond oms Zäuerli.** Noldi Alder, Stimme, Geige und Hackbrett. > ev. Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr  
**MusicaMundo im Bistro.** Hackbrett Schwyzerörgeli, «Crossover». > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Orgelvesper 2009.** mit Stephan Thomas > Kirche Haldenbühl Gossau, 19 Uhr  
**Spencer.** Support: Sludge ShEver. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Wiener Classical Players Quintett.** J. Haydn, F. Krommer und W. A. Mozart. > Casino Herisau, 20 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Midweek Session.** DJ Don Philippo - A joyful 5 hours nonstop mix through various styles > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr  
**Salsa-Night.** Tanzkurse, danach Party. > K9 Konstanz, 18 Uhr

### FILM

**Bal al'üna - Paula Roth.** ab 12 Jahren. Dialekt. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Filmfestival Schaffhausen.** mit Sunny Hill, Che 2 - Guerilla u.a. > Kammgarn Schaffhausen, 18:30 Uhr  
**La forteresse.** Der Film vermittelt eindrucksvoll die Situation der Asylbewerber in einem Empfangszentrum. Nach der Vorstellung diskutieren Marina Widmer, Beobachtungsstelle für Asyl- und Ausländerrecht und Solinetz, und Reto Moritz, Amnesty International. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

### THEATER

«s'Lied vom Wind». Agnes Garatti, Gertrud Emch und Klara Stadlin. > Marionettenschopf Bichelsee, 15 Uhr  
**Circus Knie.** C'est magique. > Grosse Allmend, Frauenfeld 15 & 20 Uhr  
**Dantons Tod.** von Georg Büchner. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr  
**Hamlet, Prinz von Dänemark.** von William Shakespeare. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**La Traviata.** Oper von Giuseppe Verdi. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Les trois Suisses.** «The Making of ...» > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Punkt acht.** von und mit Bruno Zürcher > Kornhausbräu AG Rorschach, 20 Uhr

### TANZ

**Silence.Now!** Tanzstück von Philipp Egli > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

### MUSICAL

**Adonia Gold (1979-2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 1-2) > Mehrzwecksaal Erlen, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Kälte, Hunger Heimweh.** Führung. > Hist. und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr  
**KunstGenuss über Mittag.** Führung zu Caspar David Friedrich. > Museum Oskar Reinhart Winterthur, 12:15 Uhr  
**Limitiert.** Führung. > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

### LITERATUR

**Das Herz der Leopardenkinder.** Lesung mit Wilfried N'Sondé > Freihandbibliothek St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Schmuzelgeschichten rund um Heiden.** mit Witzweg-Erfinder Peter Eggenberger. > Kurhaus Sunnematt Heiden, 20 Uhr

### VORTRAG

**Gedichtete Gerichte – Essen und Literatur.** Prof. Ulrike Landfester > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr  
**Architektur und Kunst** im Spiegel der Zeitgeschichte. Dr. phil. Felix Bosshard > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr

### KINDER

**Circus Kreisolino – April, April!** Kinder ab 5 Jahren. > Spielboden Dornbirn, 18 Uhr  
**Kunstdrache.** erzählt Kunstgeschichten. > Kunsthaus KUB Bregenz, 15 Uhr

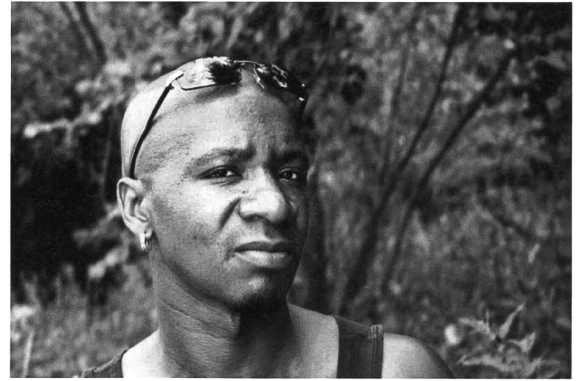
## DO 02.04.

### KONZERT

**Captain Moustache & Fredo Iganzio.** Low-Fi, Country-Bash. > Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 21 Uhr  
**Emilio Solla y Afines.** > Fusion-Musik aus Süd- & Nordamerika. > fabriggeli Buchs, 20 Uhr  
**Heavy Tools.** Giovedì Superincasinato Live. > Taptab Schaffhausen, 21 Uhr  
**Jazzcafé.** Der gute, alte Jazz. > Krempel Buchs, 20:30 Uhr  
**Pat McManus Band live.** Rock/Blues/Irish Folk. > Kultbar St.Gallen, 21 Uhr  
**Perkalaba.** Punk, Folk, Ska aus der Ukraine. > Kantine Konstanz, 21 Uhr  
**The Subways.** «Young For Eternity» > Club Conrad Sohm Dornbirn, 21 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**GPM-After-Work-Party.** DJ EDI - Partytunes > Relax Lounge St.Gallen, 18 Uhr  
**Bade.wanne.** DJ Reedo & Gschpöni. > Krafffeld Winterthur, 20 Uhr



**DAS HERZ DER LEOPARDENKINDER**  
Wilfried N'Sondé in der Freihandbibliothek

Zusammengeschlagen und eines Verbrechens angeklagt, an das er sich kaum erinnert, findet sich ein junger Farbiger auf einer Polizeiwache wieder. In der Verlassenheit einer Gefängniszelle erfasst ihn eine Flut von Erinnerungen: an Mireille und die leidenschaftliche Liebe zu ihr. An Drissa, seinen Blutsbruder. Und immer wieder werden die Stimmen der Ahnen lebendig, die ein Afrika beschwören, das für die an der Bruchlinie zweier Kulturen aufgewachsenen «Leopardenkinder» nur noch ein ferner Mythos ist. In einem kurzen Roman von unerhörter Musikalität erzählt Wilfried N'Sondé von einer zärtlichen, verzweifelten Liebe und gibt zugleich der Geschichte und den Problemen seiner Generation eine neue Stimme.

**Mittwoch, 1. April, 18.30 Uhr, Freihandbibliothek St.Gallen.**

**Hallenbeiz.** Ping-Pong mit Musik aus der Dose. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

### FILM

**Abbitte.** Mit Keira Knightley und James McAvoy. > Lion Bischofszell, 20 Uhr  
**Film des Monats.** Film ab. > Viertel Trogen, 20 Uhr  
**Kurz und Knapp.** Filmsalon für Kurzfilme > Salzhaus Winterthur, 19:30 Uhr  
**Le bouillon d'Awara.** Das Nationalgericht Französisch Guayanas. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Snijeg - Snow.** zeigt die Wunden, die der Krieg in ein bosnisches Dorf geschlagen hat. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**47. SplitterNacht.** Offene Bühne. > K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Dantons Tod.** von Georg Büchner. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr  
**Der Planet.** von Jewgeni Grischkowitz. > Stadttheater Konstanz, 18:30 Uhr  
**Die Mutanten: Mona einsam Superheldin.** Uraufführung. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20 Uhr  
**Türkisch Gold.** Für Jugendliche ab 12 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**U17 JugendTheaterClub:** SpamCam 2059. > Theater am Kirchplatz Schaan, 14 Uhr

### KABARETT

**Jochen Malmsheimer.** «Wenn Worte reden könnten oder: 14 Tage im Leben einer Stunde» > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Mammutjäger – Die Krone der Erschöpfung.** > Naturmuseum Frauenfeld, 20 Uhr

### MUSICAL

**Adonia Gold (1979-2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 1-2) > Stadtsaal Wil, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**LED – Licht und Farbe inszenieren.** Führung > Gewerbemuseum Winterthur, 18:30 Uhr  
**Leidenschaft und Widerspruch – Iris und Peter von Roten.** Führung. > Regierungsgebäude St.Gallen, 16 Uhr  
**Markus Schinwald.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 19 Uhr  
**Matti Braun. Kola.** Führung. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Müller Tauscher.** Vernissage. Wandmalerei live. > kunst & raum St.Gallen, 18 Uhr

### LITERATUR

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich und einem Gast. > Alte Kaserne Winterthur, 06:30 Uhr  
**Klaus Merz: Der Argentinier.** Lesung. > Landesbibliothek Bregenz, 20 Uhr

### VORTRAG

«**Vill bösse ungerathne Ehen.**» Streitigkeiten vor dem Ausserrhoder Ehegericht im 17. Jh. > Museum Herisau, 20 Uhr  
**Gedankenpodium.** Alltagsphilosophische Gesprächsrunde. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**China:** von den Anfängen bis zur Volksrepublik. Prof. Fainer Hoffmann > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr  
**Mit dem Velo nach Kirgistan.** Vortrag. > Gare de Lion Wil, 20 Uhr  
**Unentgeltliche Rechtsauskunft** zum ehelichen Güterrecht, Erbrecht, Beurkundungen. > Amtsnotariat St.Gallen, 17 Uhr  
**Provoziert «Frauen im Laufgitter»** heute noch zum Handeln? Diskussion mit Elisabeth Joris, Anita Fetz, Lukrezia Meier-Schatz, u.a. > Klubschule Migros St.Gallen, 20 Uhr

# FR 03.04.

## KONZERT

**Amar Streichquartett.** Werke von W.A. Mozart und P. Hindemith > ev. Kirche Rehetobel, 19:30 Uhr  
**Bluesnight.** MAZE. > Bogenkeller Rotfarb Bühler, 20:30 Uhr  
**Chor Peperoncini und Band.** Live in Concert. > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Dead Rock West.** Americana-Band. > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr  
**Grosse Passion.** Konzert zum Bilderzyklus «Grosse Passion» des Malers Willy Fries (1907–1981). > ev. Kirche Herisau, 20 Uhr  
**Liricas Anas.** Bündner Rap. > La Luna Club Weinfelden, 20 Uhr  
**Marius Tschirky.** Im Kubelwald. > Palace St.Gallen, 22 Uhr  
**Musikbar – liberament.** Baldur Stocker (b), Likas Stocker (p), Flurin Rade (Akkordeon). > RAB-Bar Trogen, 21 Uhr  
**Plankton Plattentaufer.** Support. Stiller Has. > Salzhau Winterthur, 19:30 Uhr  
**Puts Marie und DJ Positiv.** Variété Trash Pop. > Taptab Schaffhausen, 22 Uhr  
**susFOUR.** Jazz, Latin, Funk, Blues. > Das Voglhaus Konstanz, 19:30 Uhr  
**The Base.** «16 Songs In Self Defense». > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**The Bishops & The Boonaraas.** Indie, Trash Rock n'roll. > Mariaberg Rorschach, 21:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Dance Free.** Bewegen, Tanzen und Begegnen. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**DJ Babu** (Dilated Peoples, Beatjunkies). Turntablism. > Kugl St.Gallen, 22 Uhr  
**FreiTanz / Barfussdisco.** Worldmusic, Oldies. > Kultur-Werkstatt Wil, 20 Uhr  
**Klangfenster.** DJ Claude Frank. > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Let's Dance!** für Leute vor und nach 40. > Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr  
**Milonga – Tanznacht.** DJ und Barbetrieb. > Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## FILM

**Big Night.** Meisterwerk mit Isabella Rossellini. > Kinok St.Gallen, 17:30 Uhr  
**Comme des voleurs (à l'est).** Roadmovie. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Dumplings (Gaaui ji).** Ein subtiler Horrorfilm. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr  
**Home.** ab 12 Jahren. > Kino Rosental Heiden, 20 Uhr

## THEATER

**Alles wegen einer Nacht.** Bauernkomödie von Emil Stürmer. > Gasthof Gösserbräu Bregenz, 19:30 Uhr  
**Carmen.** Oper von Georges Bizet. > Stadtsaal Wil, 19:30 Uhr  
**Charlys Tante.** Komödie. > Casino Herisau, 20 Uhr  
**D Spezialproob.** Schwank von Gebhard Friedrich. > Restaurant Ochsen Thal, 19:47 Uhr  
**Der Selbstmörder.** Eine satirische Komödie. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die MuTanten:** Mona einsam Superheldin. Uraufführung. > Haberhaus Kulturklub Schaffhausen, 20 Uhr

**Publicsofa.** Eine Frau und zwei Männer sind Hamlet. > Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr  
**Temporäre Akademie t.ak.** zu «Dantons Tod». > TaK Schaan, 21 Uhr  
**Türkisch Gold.** Für Jugendliche ab 12 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**U17 JugendTheaterClub:** SpamCam 2059. > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr

## KABARETT

**Mammutjäger** – Die Krone der Erschöpfung. > Naturmuseum Frauenfeld, 20 Uhr  
**Maschek.** «maschek.redet.drübers». > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Uta Köbernick** – . Lieder.Texte.Kabarett. > K9 Konstanz, 20 Uhr

## TANZ

**Silence.Now!** Tanzstück von Philipp Egli. > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Adonia Gold (1979–2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 1–2). > Kantonsschulhaus Frauenfeld, 20 Uhr  
**Adonia Gold (1979–2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 1–1). > Gemeindegasthaus Uzwil, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Ausstellung mit verschiedenen Künstlern.** Vernissage. > Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr  
**Katharina Bürgin / Françoise Caraco.** Vernissage. > Forum Vebikus Schaffhausen, 19 Uhr  
**Marc Egger.** Führung. > Museumbüchel Walenstadt, 18:30 Uhr  
**Rudolf Wacker.** Vernissage. > Voralberger Landesmuseum Bregenz, 17 Uhr

## LITERATUR

**Dichtungsring** – Poetry Slam. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## KINDER

**Die Wanze.** Ein Krimi für Kinder ab neun Jahren. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 10 & 19 Uhr

# SA 04.04.

## KONZERT

**Pullup Orchestra** .CD-Taufe. > Salzhau Winterthur, 19:30 Uhr  
**152.Palmsonntagskonzert.** J.S. Bach. Johannes-Passion. > ev. Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Arien und Duette** aus italienischen Opern. > Schloss Rapperswil, 19 Uhr  
**Band It.** Vorausscheidung des 20. Nachwuchsbandfestivals. > Alte Kaserne Winterthur, 19:30 Uhr  
**Divertimento Chor Schaan.** «Jazz und a cappella». > Rathaus Schaan, 20 Uhr  
**Dodo Hug.** «Kreis». > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr  
**Eugen Bertel.** (Flöte) & Pianist Christopher. Zeitklänge Konzert. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Global Sounds – Perkalaba.** aus der West-Ukraine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Illusion Room: Baggy Bukador.** Soundtüfeler aus Köln. > Kugl St.Gallen, 23 Uhr  
**Gesellschaft der Musikfreunde Bregenz.** Antonin Dvorák, u.a. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 19:30 Uhr  
**Musik zur Passion.** Vocalensemble Hottingen. > ev. Kirche Urnäsch, 18:30 Uhr  
**Musique Simili.** okzitanisches Liedgut, Zigeunerweisen Tango. > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr  
**Passionskonzert** Kammerphilharmonie Winterthur. > ev. Kirche Trogen, 20 Uhr  
**Reggae Revolution part 5.** Junior Tshaka und Band. > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**Reverend Beat Man & Dead Alain** (Dead Brothers). Voodoo Rhythm Benefizkonzert. > Palace St.Gallen, 21 Uhr  
**Silverdirt.** Rock, Glam Rock, Classic Rock aus Genf. > Kultbar St.Gallen, 19 Uhr  
**Stephan Kurmann Strings** play Hermeto Pascoal. Jazz. > Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Waiting for Tuesday.** Rock mit Weichspüler. > Viertel Trogen, 20 Uhr  
**Waitstill Baxter.** Country-Balladen. > Kunsthaus KUB Bregenz, 19 Uhr

## CLUBBING/PARTY

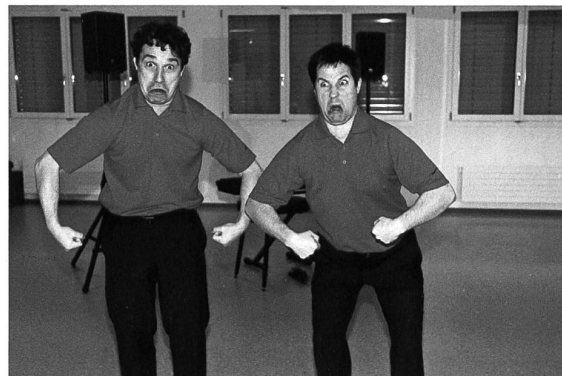
**DJane Kay & Philippe de Boyar.** Elektrobeats, Elektro-House. > Tankstell-Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**DJ Pbeat und Friends with Displays.** Elektrobass, Nu-Rave. > Baracca Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**3-Jahre-Kaff-Geburisause.** Kaff macht Kultur. > Kaff Frauenfeld, 21 Uhr  
**Girls Attack!** DJ Acee. > Gare de Lion Wil, 22 Uhr  
**In the Mix.** DJ Milan - Partytunes > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Kultdisco «Chamäleon».** Let's dance! > K9 Konstanz, 21 Uhr  
**The Roosters.** Rock-, Funk- und Soulmusik. > Shamrock Irish Pub Konstanz, 21 Uhr  
**Trackproductions.** Zweittonmusik-Tanznacht mit DJs Bang Goes, Rino & Goldoni. > Kraftfeld Winterthur, 23 Uhr

## FILM

**Home.** ab 12 Jahren. > Kino Rosental Heiden, 20 Uhr  
**La forteresse.** Film über Asylbewerber in einem Empfangszentrum. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**La graine et le mulet.** Der faszinierende Alltag einer maghrebinischen Familie. > Kinok St.Gallen, 21 Uhr  
**Marley & ich.** ab 8 Jahren – Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr  
**Ratatouille.** Animationsfilm für Gross und Klein. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr

## THEATER

«s'Lied vom Wind». Agnes Garatti, Gertrud Emch und Klara Stadlin. > Marionettenschoepf, Bichelsee, 17 Uhr  
**Alles wegen einer Nacht.** Bauernkomödie von Emil Stürmer. > Gasthof Gösserbräu Bregenz, 19:30 Uhr  
**Carmen.** Oper von Georges Bizet. > Stadtsaal Wil, 19:30 Uhr  
**Charlys Tante.** Komödie. > Casino Herisau, 20 Uhr  
**D Spezialproob.** Schwank von Gebhard Friedrich. > Restaurant Ochsen Thal, 19:53 Uhr  
**Der Selbstmörder.** Eine satirische Komödie. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**La Traviata.** Marionettenoper nach Verdi. > Stadttheater Lindau, 19:30 Uhr



## KRONE DER ERSCHÖPFUNG

Mammutjäger im Naturmuseum

Er jagt durch Steppen, hetzt durch Grossstadtdschungels, Abflughallen, U-Bahnschächte und Teppichetagen, befreundet und verfeindet sich mit Handys und Laptops, kämpft gegen Computerviren, taucht ins Meer, schwingt sich in die Lüfte, schießt sich in Blechdosen aus dem Orbit und träumt von fernen Sternen – der Mensch, die Krone der Erschöpfung! Das 200-Jahr-Jubiläum von Charles Darwin hat die Mammutjäger veranlasst, aus dem Fundus ihrer ersten vier Stücke zu schöpfen und ein «Best-Of» zu realisieren. – Ein kabarettistischer Leckerbissen mit Witz, Tiefgang und Poesie; vom Haar in der Urspitze zum Affen im Grossstadtdschungel. Schweissperlen auf hohem Niveau sind garantiert.  
**Donnerstag 2. April, Freitag 3. April, Samstag 4. April, jeweils 20 Uhr, Sonntag 5. April 11 Uhr, Naturmuseum Frauenfeld.** Mehr Infos: [www.naturmuseum.tg.ch](http://www.naturmuseum.tg.ch)



## FUSION VON NORD- UND SÜDAMERIKA

Emilio Solla y Afines im fabriggli

Der virtuose argentinische Pianist und Komponist Emilio Solla, in New York lebend, pflegt seine Hingabe zur Volksmusik des Nordwestens von Argentinien. Als Achtjähriger begann er mit dem Klavierspiel und zeigte früh Interesse am Komponieren. Als Heranwachsender faszinierten ihn besonders die Volksmusik aus dem Nordwesten Argentiniens wie auch Tango und Jazz. Diese Stile vermischen sich bei Solla, südamerikanischen Rhythmen verschmelzen mit Kompositions- und Spieltechniken des nordamerikanischen Kontinents. Y Afines sind Gorka Benitez (Saxophon, Flöten), Carlos Morera (Bandoneon), David Gonzalez (Bass) und David Xirgu (Schlagzeug).  
**Donnerstag, 2. April, 20 Uhr, Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs.** Mehr Infos: [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)

## MUSICAL

**Maria Stuart.** Schauspiel von Friedrich Schiller. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Plötzlich und unerwartet.** Krimi v. F. Durbridge. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Publicsofa.** Eine Frau und zwei Männer sind Hamlet. > Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr  
**Türkisch Gold.** Für Jugendliche ab 12 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr

## KABARETT

**Mammutjäger** – Die Krone der Erschöpfung. > Naturmuseum Frauenfeld, 20 Uhr  
**Tim Fischer.** singt Georg Kreislers «Gnadenlose Abrechnung». > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Uta Köbernick.** SonnenScheinWelt. > Mehrzweckanlage Walzenhausen, 20 Uhr

## TANZ

**Silence.Now!** Tanzstück von Philipp Egli. > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Adonia Gold (1979–2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 1–2). > Begegnungszentrum Rebgarten Romanshorn, 20 Uhr  
**Adonia Gold (1979–2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 1–1). > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr



24 INSTITUTIONEN  
LESEN VON  
09:00 BIS  
01:00 UHR



2. ST.GALLER  
LITERATURFEST  
**WORT  
LAUT**  
25.04.2009



BUCHHANDLUNG BIBEL PANORAMA • COMEDIA BUCHHANDLUNG • FREIHANDBIBLIOTHEK  
GRABENHALLE • JUGENDKULTURRAUM FLON • KANTONSBIBLIOTHEK VADIANA • KELLER  
ZUR ROSE • KULTBAU • LAPIDARIUM DER STIFTSBIBLIOTHEK • LOKREMISE • MUSEUM  
IM LAGERHAUS • PALACE • RESTAURANT SCHWARZER ADLER • RÖSSLITOR BÜCHER  
SAITENBÜRO • SCHREIBWERKSTATT • ST. KATHARINEN-SAAL • TEXTILMUSEUM  
THALIA BUCHHANDLUNG SHOPPINGARENA • THEATER PARFIN DE SIÈCLE • VADIANBANK  
UND VADIAN-DENKMAL

FESTIVALPASS 20.- (AHV/LEGI.15.-) KINDER GRATIS VORVERKAUF: TOURISMUSBÜRO & BUCHHANDLUNGEN: RÖSSLITOR, COMEDIA, ZUR ROSE, THALIA





# AM AB END DES SELBIGEN SABBATS

freitag, 17. april 2009, trogen (ar)

johann sebastian bach (1685 – 1750)

«am abend desselbigen sabbats» Kantate BWV 42 zu Quasimodogeniti

17.30 – 18.15 uhr, evangelische kirche, trogen: Workshop zur Einführung in das Werk mit Rudolf Lutz und Karl Graf (Vor anmeldung!)  
anschliessend: Kleiner Imbiss und Getränke in der Krone Trogen eintritt: j. fr. 40.–

19.00 uhr, evangelische kirche, trogen: Erste Aufführung der Kantate – Reflexion über den Kantatentext – Zweite Aufführung der Kantate eintritt: kat. a fr. 40.–, kat. b fr. 10.–

solisten: Ulrike Hofbauer, Sopran; Irène Friedli, Alt; Bernhard Berchtold, Tenor; Markus Volpert, Bass vokal-/instrumentalensemble: Schola Secunda Pratica  
leitung: Rudolf Lutz reflexion: Barbara Bleisch, Zürich

J. S. Bach-Stiftung, Postfach 164, 9004 St. Gallen,  
mehr Informationen unter [www.bachstiftung.ch](http://www.bachstiftung.ch),  
[info@bachstiftung.ch](mailto:info@bachstiftung.ch) oder Telefonnummer 071 242 58 58.



Neu  
Platz-Reservation  
auch per Internet unter  
[www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)

APRIL 2009

Sa 04.04 20.00		<b>ST. GALLER BÜHNE</b> <b>PLÖTZLICH UND UNERWARTET</b> Das Amateurtheater «St. Galler Bühne» zeigt einen Krimi von Francis Durbridge: Viktor plant mit seiner Geliebten Gabriela den perfekten Mord an seiner vermögenden Frau... Der Vorverkauf in der Klubschule Migros bleibt über Ostern geschlossen. Online sind Reservationen jederzeit möglich unter: <a href="http://www.kellerbuehne.ch">www.kellerbuehne.ch</a>
Di 07.04 20.00		
Mi 08.04 20.00		
Do 09.04 20.00		
Sa 11.04 20.00		
Di 14.04 20.00		
Mi 15.04 20.00		
Fr 17.04 20.00		
Sa 18.04 20.00		
Mi 22.04 20.00		<b>MICHEL GAMMENTHALER</b> <b>ZEITRAFFER</b> Gammenthaler hats eilig! Damit die Zeit nicht davonläuft, ist er alles gleichzeitig: Komiker, Magier, Schauspieler. Eines ist sicher: Dieser Abend ist schneller vorbei, als Ihnen lieb ist!
Fr 24.04 20.00		
Sa 25.04 20.00		
Mi 29.04 20.00		<b>CORNELIA MONTANI</b> <b>NEW YORK EINFACH</b> – Ein Erzählkonzert Geschichten und Gefühle auf Reisen: Eine Schweizerin, ein Italiener und ein Amerikaner treffen in New York aufeinander und mischen musizierend Volkslied, Canzone und Klezmer.
Fr 01.05 20.00		
Sa 02.05 20.00		

Mit Unterstützung von: **SWISSLOS** Kulturförderung Kanton St. Gallen

Sponsoren: **MIGROS** kulturprozent **TAGBLATT** **St. Galler Kantonalbank** **Rössliher Bücher AG** Videoregion 5/7/15 CH 0001 St. Gallen 1 071 227 47 47 1 071 227 27 48 [www.roesslerbuecher.ch](http://www.roesslerbuecher.ch)

FR, 03.04.09/22:00 UHR	<b>MARIUS TSCHIRKY</b>	Tonhütte
SUPPORT: St. Crisco St. Galler Premiere von Kubelwald		
SA, 04.04.09/22:00 UHR	<b>VOODOO RHYTHM BENEFIZ</b>	Tonhütte
<b>REVEREND BEAT-MAN</b> The Dead Brothers' Sweet String Orchestra DJs: DEAD ALAIN und LA SUISSE PRIMITIVE DJ-SET featuring: Nikki Nerz, Hairy Berry and Blitzfist		
DI, 07.04.09/20:15 UHR	<b>TIEFENBOHRUNG AM MARKTPLATZ</b>	Erfreuliche Universität
<b>SCHICHT 1: STADTENTWICKLUNG</b> Professor für diesen Abend: Maurus Bieler, Historiker		
MI, 08.04.09/21:00 UHR	<b>JOHN ROBB: PUNK ROCK</b>	Fanatorium
Vorgestellt von Martin Büsser & Christian Wilpert		
DO, 09.04.09/22:00 UHR	<b>REGGAE-NACHTBAR VI</b>	
DanceHall Teil II und Dnb. Mit Pius Frey		
FR, 10.04.09/22:00 UHR	<b>BUSDRIVER/USA</b>	Tonhütte
Support: Bit-Tuner/DJ Göldin Mit Highspeed-Rap durch die Ostern tanzen!		
SO, 12.04.09/21:00 UHR	<b>CINEMA SOLORIENS</b>	Tonhütte
<b>AND THE COSMO-DRAMA</b> Mit MARSHALL ALLEN (Alt-Sax Legende/ The Sun Ra Arkestra) & DJ Crown Propeller (Jazz, Jump, Jive & Vintage R'n'b)		
DI, 14.04.09/20:15 UHR	<b>TIEFENBOHRUNG AM MARKTPLATZ</b>	Erfreuliche Universität
<b>SCHICHT 2: SOZIALRAUM</b> Professor für diesen Abend: Dani Fels, FH Soziale Arbeit		
FR, 17.04.09/22:00 UHR	<b>DUBSTEP-NACHTBAR</b>	
Mit DJ Georg Gatsas		
SA, 18.04.09/22:00 UHR	<b>NIGHTINGALES/UK</b>	Tonhütte
<b>REVEREND TED CHIPPINGTON/UK</b> Violet Violet/UK Birmingham's Ur-Punks um Robert Lloyd sind zurück! Mit Cult Comedian Ted Chippington und furiosen Riot-Grrris als Support		
DI, 21.04.09/20:15 UHR	<b>TIEFENBOHRUNG AM MARKTPLATZ</b>	Erfreuliche Universität
<b>SCHICHT 3: VERKEHRSPLANUNG</b> Mit Hansjörg Roth, Stadttingenieur, Andreas Bernhardsgrütter, Stadtparlamentarier SP/VGS, Kurt Weigelt, IG Chance Marktplatz		
FR, 24.04.09/22:00 UHR	<b>JACQUES PALMINGER &amp; THE KINGS OF DUB ROCK</b>	Tonhütte
DJ Supertobi/München Hamburger Dnb-Poesie		
SA, 25.04.09/21:00 UHR	<b>KRNETA, GREIS &amp; APFELBÖCK</b>	Fanatorium
<b>AM LITERATURFEST</b> The Legend of Winneton Bühler		
DI, 28.04.09/21:00 UHR	<b>ELENI MANDELL MIT BAND/USA</b>	Tonhütte
DJ Wolfman Mit neuem Album das Beste vereint		
FR, 01.05.09/22:00 UHR	<b>IMPORT-EXPORT: BALLROOM</b>	Tonhütte
SA, 02.05.09/22:00 UHR	<b>STAHLBERGER &amp; BAND</b>	Tonhütte
Palace, Blumenbergplatz, 9000 St. Gallen <a href="http://www.myspace.com/palacesg">www.myspace.com/palacesg</a> , <a href="http://www.palace.sg">www.palace.sg</a>		



**VORTRAG**

**Architektur und Kunst im Spiegel der Zeitgeschichte.** Dr. phil. Felix Bosshard > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr  
**Mittwoch-Mittag-Impulse.** Mit Dr. Kurt Weigelt, Direktor IHK St.Gallen-Appenzell. > St. Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr  
**St.Galler Hexen im 17. Jahrhundert.** Stadtwanderung mit dem Theologen Walter Frei. > Vadian Denkmal St.Gallen, 18 Uhr  
**Was wollen Touristen am liebsten sehen?** Das Museum zwischen Anspruch und Unterhaltung. > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 12:30 Uhr

**KINDER**

**Die Osterhasen.** für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 15 Uhr

**DO 09.04.**

**KONZERT**

**Bligg.** Zürcher HipHop. > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr  
**Brendan Adams and the tomahawks.** sinnlich und sympathisch. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Das EFX (USA).** Hip-Hop. > Kugl St.Gallen, 22 Uhr  
**Ein kleines Konzert #75.** «Mir». Industrial Musik. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr  
**Einweihung der Hausorgel, und Karfreitagskonzert mit Trio Malefiz** > Hist. und Völkerkundemuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Grosse Passion.** zum Bilderzyklus «Grosse Passion» des Malers Willy Fries (1907-1981), > ev. Kirche Ebnat-Kappel, 20 Uhr  
**Lamentationen zum Gründonnerstag.** Collegium Vocale der Kathedrale. > Kathedrale St.Gallen, 20:45 Uhr  
**Passionskonzerte der Kammerphilharmonie Winterthur.** > Dorfkirche Veltheim Winterthur, 20 Uhr  
**The Sweet Vandals, DJs Soulinus & Pun,** Doublechin. Funk. > Taptab Schaffhausen, 21 Uhr  
**Who the fuck isch de mitem ü drin?** Râp zum Küdere. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**6PM-After-Work-Party.** DJ EDI. > Relax Lounge St.Gallen, 18 Uhr  
**Bellevue & DJ Figur 19.** Feiern mit Matete. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Krempel Tanzbar.** DJs Itchy und Lindar. > Krempel Buchs, 20:30 Uhr  
**Reggae-Nachtbar VI.** DanceHall Teil zwei & Dub > Palace St.Gallen, 22 Uhr  
**Soundegge.** Elektronisch fruchtig. > Gare de Lion Wil, 20 Uhr  
**The Room.** Mit Tobi Neumann, Efdemin, Lichtsport vs. Bruno Talt, Alphajet und Ben Purple. > Gaswerk Winterthur, 23 Uhr  
**Vollmondbar.** Begegnungen, unterm Himmelzelt > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

**FILM**

**La forteresse.** Die Situation der Asylbewerber in einem Empfangszentrum. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Markus Schinwald.** «A Stage Matrix I», «A Stage Matrix II», «Diarios (to you)», «Dictio pii», «Ten in Love» und «Ist Part Conditional». > Kunsthaus KUB Bregenz, 19 Uhr  
**Snijeg - Snow.** zeigt die Wunden, die der Krieg in ein bosnisches Dorf geschlagen hat. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Dame oder Tiger.** Ein Erzählstück Frank R. Stockton. > Fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**D Speziaalproob.** Schwank von Gebhard Friedrich. > Restaurant Ochsen Thal, 19:53 Uhr  
**Der (letzte) Kosmonaut.** Eine musikalische Weltraumodyssee. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr  
**Die Zauberflöte.** Marionettenoper nach W.A. Mozart. > Stadttheater Lindau, 19:30 Uhr  
**Plötzlich und unerwartet.** Krimi v. F. Dürbridge. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**TmbH Impro-Show.** auch für Theatermuffel. > K9 Konstanz, 20 Uhr

**KABARETT**

**Michael Elsener.** «copy & paste». > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**MUSICAL**

**Adonia Gold (1979-2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 2-1). > Schwärzhalle Altnau, 20 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Markus Schinwald.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 19 Uhr

**KINDER**

**Die Osterhasen.** für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 15 Uhr

**FR 10.04.**

**KONZERT**

**Eluveitie.** Plus Support. > Saizhaus Winterthur, 19:30 Uhr  
**Busdriver.** Support: Bit-Tuner. DJ Göldin. Hip Hop. > Palace St.Gallen, 22 Uhr  
**Gwilyn Simcock Trio.** Jazz. > Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr  
**Jalazz.** Verspielte, packende Jazzmomente. > Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Karfreitagskonzert.** Collegium Cantorum & Collegium Musicum St.Gallen. > Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 16 Uhr  
**Karfreitagskonzert.** Collegium Cantorum & Collegium Musicum St.Gallen > ev. Kirche Heiden, 20 Uhr  
**Karfreitagskonzert.** mit Christian Busslinger. > ev. Kirche Arbon, 17 Uhr  
**Passio Jesu Christi.** von Johann Friedrich Fasch. > ev. Kirche Weinfelden, 17:15 Uhr  
**Passionskonzert.** Appenzeller Kammerorchester. > ev. Kirche Wald, 18 Uhr  
**Stabat Mater Dolorosa.** Werke von Antonio Vivaldi und Gregorianischer Choral. > Schutzengelkapelle St.Gallen, 17:30 Uhr  
**susFOUR.** Jazz, Latin, Funk und Blues. > Cuphub-Design Café Arbon, 20 Uhr  
**Thomas Function.** Powerpop, New Wave Punk. > Marienberg Rorschach, 22 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Audio Love.** Johnny D. House. > Kugl St.Gallen, 23 Uhr  
**Klangfenster.** DJ Claude Frank. > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Play it: Digital.** Spieleabend. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**Spiel.wiese.** Olympixeliade 3000. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**FILM**

**Big Night.** Meisterwerk mit Isabella Rossellini. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**La graine et le mulet.** Der faszinierende Alltag einer maghrebinischen Familie. > Kinok St.Gallen, 21 Uhr  
**Pausenlos.** ab 14 Jahren. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**KABARETT**

**Murat Topal - «Tschüssi Copskil».** Ein Cop packt ein. > K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Ursus & Nadeschkin.** Mehr als Hailights. > Casinotheater Winterthur, 17 & 20 Uhr

**MUSICAL**

**Adonia Gold (1979-2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 2-1). > Sporthalle Büttelz St.Gallen, 20 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Francesco Bonanno / Steff Schwald / Rik Beemsterboer.** Künstlergespräch. > Galerie ArdizónBregenz, 10 Uhr

**LITERATUR**

**Max Goldt.** liest Neues & ein bisschen was Altes. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**SA 11.04.**

**KONZERT**

**Accordion Tribe.** Tango, Wienerlied, Klezmer. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Bluesnight.** Larry's Blues Band. > Bogenkeller Rotfarb Bühler, 20:30 Uhr  
**Dance Of Days-Festival 2009.** Comeback Kid (CAN), Cataract (CH), Bane (USA) u.v.m. > Gare de Lion Wil, 16 Uhr  
**Grosse Passion.** zum Bilderzyklus «Grosse Passion» des Malers Willy Fries. > Kirche St. Maria Neudorf St.Gallen, 20 Uhr  
**Liberty Brass Band Ostschweiz.** vielseitige Brass Musik. > Stadtsaal Wil, 19:30 Uhr  
**Passionskonzert.** G.B. Pergolesi Stabat Mater Appenzeller Kammerorchester. > ev. Kirche Waldstatt, 18 Uhr  
**Sharf.** Elektropop. > Krempel Buchs, 22:30 Uhr  
**Tüchel.** Support: Waiting for Tuesday. > Marienberg Rorschach, 21:15 Uhr  
**Misanthrop (D) & Cocon (D).** HipHop, Klinker-Electronica, Noise. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**Voodoo Rhythm Records Benefiz.** mit den Sixtiners aus Holland. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Bunny Party 09.** Hier tanzt der Hase. > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr  
**DJs HandsSolo,** CutXact, SHS Soundsystem, Seba. HipHop, RnB, Dancehall > Taptab Schaffhausen, 22 Uhr  
**In the Mix.** DJ Icebear - Partytunes. > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Kingston Vibes.** Dancehall, Reggae, Hip Hop. > Kugl St.Gallen, 22 Uhr  
**Kultdisco «Chamaleon».** Let's dance. > K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Nacht.tanz.** Guete Stoff: Jools, DJs Royce & > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr



**BEACKERN UND BRILLIEREN**  
 Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof

Stephan Kurmann Strings (4. April) widmen sich der Musik des brasilianischen Genius Hermeto Pascoal und bringen Spontaneität des Jazz und Raffinesse der klassischen Musik auf einen Nenner. Am diesjährigen Suisse-Dialogales-Jazzfestival zog Jalazz (10. April) als «Ostschweizer Jazzbotschafter» durchs Land und lösten Begeisterung aus. Seit zehn Jahren jazzt Vein regelmässig mit dem Ausnahmeposaunisten Glenn Ferris (18. April). Die Musik des Quartetts erforscht und beackert die hintersten Winkel des Jazzfelds. Er spielt göttlich Gitarre, liebt Jimi Hendrix, langt für Bon Jovi, Deep Purple und David Bowie in die Saiten und brilliert als Sänger und Performer: Wild T & the Spirits (s. Bild; 24. April) ist mit Sicherheit eines der Highlights am Honky-Tonk-Festival.  
**Samstag 4. April, Freitag, 10. April, Samstag, 18. April, Freitag, 24. April, jeweils 20.30 Uhr, Kastanienhof St.Gallen.** Mehr Infos: www.gambrinus.ch



**GEGENÜBERSTELLUNG ZWEIER GROSSER WERKE**  
 Kammerphilharmonie Winterthur unterwegs

Eines der meistgespielten Werke der Kirchenmusik, Pergolesis «Stabat Mater», und Bachs «Kunst der Fuge» bilden das Programm der diesjährigen Passionskonzerte der Kammerphilharmonie Winterthur. So gegensätzlich die Werke auch sind, können sie beide als Passionsmusik verstanden werden, da sie die letzten ihrer Schöpfer sind. Indem die ausführenden Musikerinnen und Musiker ausgesuchte Kontrapunkte der Kunst der Fuge und des abschliessenden Choral einander gegenüberstellen, werden Kontraste und Parallelen hörbar, welche das Publikum in den Genuss einer anderen Sichtweise auf diese vielgepreisenen Werke bringen.  
**Samstag, 4. April, 20 Uhr, reformierte Kirche Trogen.**  
**Mittwoch, 8. April, 20 Uhr, alte Kirche Romanshorn.**  
**Donnerstag, 9. April, 20 Uhr, Dorfkirche Veltheim Winterthur.**

**FILM**

**Comme des voleurs (à l'est).** Roadmovie. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Dumplings (Gauu ji).** subtiler Horrorfilm. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr  
**Le bouillon d'Awara.** Das Nationalgericht von Französisch-Guyana. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Marley & ich.** ab 8 Jahren - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr  
**Ratatouille.** Animationsfilm für Gross und Klein. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Snijeg - Snow.** bosnisches Drama. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Yes Man.** ab 12 Jahren - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 20 Uhr

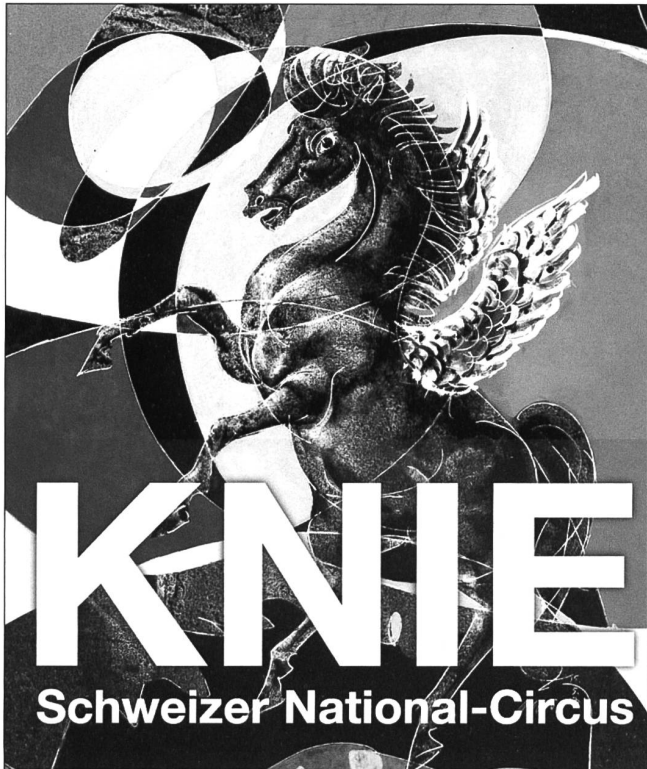
**THEATER**

**Der Planet.** von Jewgeni Grischkowez. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr  
**Der Selbstmörder.** Eine satirische Komödie. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Fledermaus.** Marionettenoperette nach Johann Strauss. > Stadttheater Lindau, 19:30 Uhr  
**Plötzlich und unerwartet.** Krimi v. F. Dürbridge. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**KABARETT**

**Ursus & Nadeschkin.** Mehr als Hailights. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr





# KNIE

## Schweizer National-Circus

**Wil** Allmend Glärnischstrasse **14. – 17.4.09**  
**St. Gallen** Spelteriniplatz **30.4. – 6.5.09**

**Vorverkauf:** Ticketcorner, Tel. 0900 800 800  
www.knie.ch und an der Zirkuskasse.

**TICKETCORNER**   
0900 800 800  
CHF 1.19/min.



# BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33



**1 Nacht  
37 Bands in  
32 Lokalen**

# honky-tonk

## Festival St.Gallen

**Freitag  
24.04.09**

**Festivalticket für alle Lokale:**  
**Fr. 20.- im Vorverkauf, Fr. 25.- an der Abendkasse.**  
**Vorverkauf:** Papeterie zum Schiff, Marktgasse 5, VBSG Bahnhofplatz und Tagblatt-Medien-Center, Oberer Graben 8 (alle ohne Vorverkaufsgebühr), unter [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch) sowie an allen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen in der Schweiz oder Tickethotline 0900 800 800/Fr. 1.19/Min. (zzgl. Vorverkaufsgebühr).

**Alle Kassen und Lokale ab 19 Uhr geöffnet. Live-Musik ab 20 Uhr.**  
**[www.honky-tonk.ch](http://www.honky-tonk.ch)**



**MUSICAL**

**Adonia Gold (1979-2009).** Adonia-Teens-Chor & Band (Chor 2-1). > Oberstufenzentrum Mühlizelg Abtwil, 20 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Markus Schinwald.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr  
**Zähle Zähle Zähle.** Finissage. > Kunst-raum Winterthur, 17 Uhr

**LITERATUR**

**Max Goldt.** liest viel Neues und auch ein bisschen was Altes. > ZiK Arbon, 19 Uhr

**KINDER**

**Die Osterhasen.** für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 15 Uhr  
**Gaul's Kinderlieder im Frühling.** Beliebte bei Klein und Groß! > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**Workshop.** Für Kinder im Alter von 5 bis 10 Jahren. > Kunsthaus KUB Bregenz, 10 Uhr

**SO 12.04.**

**KONZERT**

**Chillifunk Osterspecial.** Scharfer Funk-Jam. > Kugl St.Gallen, 20 Uhr  
**Marshall Allen.** Cinema Soloriens and the Cosmo Drama. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Novak.** «Helsinki Soulstew»-Soundsystem. > Kraffteld Winterthur, 21 Uhr

**FILM**

**La forteresse.** Die Situation der Asylbewerber in einem Empfangszentrum. > Kinok St.Gallen, 11 Uhr  
**La graine et le mulot.** Der Alltag einer maghrebinischen Familie. > Kinok St.Gallen, 17 Uhr  
**Marley & ich.** ab 8 Jahren - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr  
**Ratatouille.** Animationsfilm für Gross und Klein. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr  
**Yes Man.** ab 12 Jahren - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**THEATER**

**Die Zauberflöte.** Marionettenoper nach W.A. Mozart. > Stadttheater Lindau, 18 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Ali und Achmed.** Führung. > Vorarlberger Landesmuseum VLM Bregenz, 10:30 Uhr  
**Das Leben der Mönche.** Führung. > Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr  
**Limitiert.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr  
**Markus Schinwald.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 16 Uhr

**Marlies Pekarek.** Finissage. > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 12 Uhr  
**Orte maximaler Energie.** Führung. Kunst und Literatur. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Sammlungsschätze.** Führung. > Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

**MO 13.04.**

**KONZERT**

**Liberty Brass Band Ostschweiz.** vielseitige Brass Musik. > Casino Herisau, 17 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Blue Monday.** DJ Johnny Lopez. > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

**FILM**

**Big Night.** Meisterwerk mit Isabella Rossellini. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Snijeg - Snow.** Bosnisches Drama. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Yes Man.** ab 12 Jahren - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**THEATER**

**Die Zauberflöte.** Marionettenoper nach W.A. Mozart. > Stadttheater Lindau, 18 Uhr

**MUSICAL**

**Hairspray.** Musical von Marc Shaiman. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Markus Schinwald.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 16 Uhr

**VORTRAG**

«keine Katastrophe ohne Idylle, ...» Vernissage. > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 15:30 Uhr

**DI 14.04.**

**KONZERT**

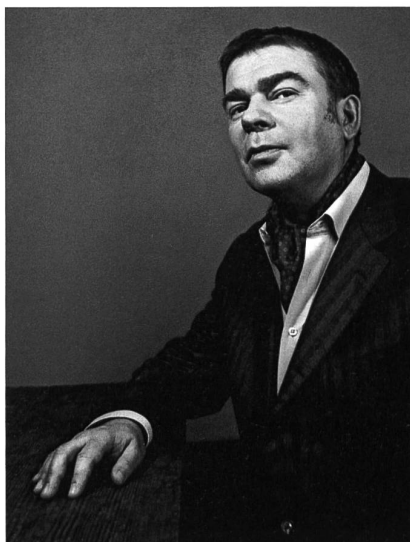
**Dä Ziischtig mit Trazzzy.** Jazz. > Kugl St.Gallen, 21 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Disaster.bar.** mit DJ Phonzo. Rock around the Block. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr  
**Juicy Tuesday.** DJ Elkaphone. > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

**FILM**

**Banff Mountain Film Festival World Tour 2009.** > Restaurant Adler St.Georgen St.Gallen, 20 Uhr  
**Comme des voleurs (à l'est).** Roadmovie. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



**TRÜGERISCHE GEDANKENFLUCHTEN**  
 Max Goldt in Arbon

«Dass Max Goldts Werk sehr komisch ist, weiss ja nun jeder gute Mensch zwischen Passau und Flensburg. Dass es aber, liest man genau, zum am feinsten Gearbeiteten gehört, was unsere Literatur zu bieten hat, dass es wahre Wunder an Eleganz und Poesie enthält und dass sich hinter seinen trügerischen Gedankenfluchten die genaueste Komposition und eine blendend helle moralische Intelligenz verbergen, entgeht noch immer vielen, die nur aufs Lachen und auf Pointen aus sind. Max Goldt gehört gelesen, gerühmt und ausgezeichnet.» So lobt der berühmte Daniel Kehlmann seinen Kollegen Max Goldt.

**Samstag, 11. April, 19 Uhr, Zik Arbon.**  
 Mehr Infos: [www.zik-arbon.ch](http://www.zik-arbon.ch)



**SCHÜLERIN – FREUNDIN – FEINDIN**  
 Gesammelte Erzählungen im Parfin de siècle

Ruth Steiner, gefeierte Autorin und Literaturprofessorin, lädt die Teilnehmerin eines Seminars zu einer Sprechstunde in ihre Privatwohnung. Aus dem anfänglichen Lehrer/Schüler-Verhältnis wird allmählich eine Freundschaft. Donald Margulies' Stück handelt vom Schreiben. Vom Geschichten-(Er-)Finden und von der Einsamkeit des Schriftsteller-Daseins, von der Suche nach Gleichgesinnten, nach Gesprächspartnern. Es handelt aber auch von der Beziehung zwischen einer älteren Frau und einer jüngeren, zwischen der Professorin und ihrer Schülerin, der Mentorin und ihrem Schützling, der etablierten Künstlerin und ihrem Fan. Und es handelt von missbrauchtem Vertrauen. Spiel: Regine Weingart und Nora Hawwari. Inszenierung: Arnim Halter.  
**Mittwoch 15. April, Freitag 17. April, Mittwoch 22. April, Freitag 24. April, Mittwoch 29. April, jeweils 20 Uhr.**  
**Mittwoch 22. April, 14.30 Uhr, Sonntag 26. April, 17.30 Uhr,**  
**Parfin de siècle St.Gallen.** Mehr Infos: [www.parfindesiecle.ch](http://www.parfindesiecle.ch)

**THEATER**

**Circus Knie.** C'est magique. > Allmend Wil, 20 Uhr  
**Diesseits.** Stück von Thomas Jonigk. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**La Traviata.** Marionettenoper nach Verdi. > Stadttheater Lindau, 20:30 Uhr  
**Plötzlich und unerwartet.** Krimi v. F Durbidge. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**KABARETT**

**Fatih Çevikkollu.** «Was wissen die Deutschen eigentlich über uns Türken?» > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**MUSICAL**

**Der Graf von Monte Christo.** Musical von Frank Wildhorn und Jack Murphy. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**VORTRAG**

**Region St.Gallen.Musik.** Vernetztes Hören. Karl Schimke, Florian Schreiber. > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr  
**Tiefenbohrung am Marktplatz.** Schicht 2: Sozialraum. > Palace St.Gallen, 20.15 Uhr

**KINDER**

**Die Wanze.** Ein Krimi für Kinder ab 9 Jahren. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 10 Uhr  
**Märchenstunde.** auf Russisch für Kinder ab 6 Jahren > Freihandbibliothek St.Gallen, 17 Uhr

**MI 15.04.**

**KONZERT**

**AC Vibes.** Indie, Rock, Pop aus Glasgow. > Kultbar St.Gallen, 19 Uhr  
**Guitar Night.** Folk, Jazz, Funk, Ragtime. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Mittwoch-Mittag-Konzert.** eSPRIT - Casting-Band der Kantonalkirche. > ev. Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr  
**Mono.** Willkommen im Kopfkino > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**Sul Paco.** Gerald Futschler. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Ticking Bombs.** Support: Last Target. Street-Punk. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Jam Session.** Anstatt «Guitar Hero», selber Musizieren. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr  
**Midweek Session.** DJ Don Philippo. > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr  
**Salsa-Night.** Tanzkurse, danach Party. > K9 Konstanz, 18 Uhr

**FILM**

**Babel.** ab 14 Jahren - E/d/f. > Kino Rosental Heiden, 20 Uhr  
**Snijeg - Snow.** Berührendes bosnisches Drama. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Circus Knie.** C'est magique. > Allmend Wil, 15 & 20 Uhr  
**Der (letzte) Kosmonaut.** Eine musikalische Weltraumodyssee. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr  
**Der Selbstmörder.** Eine satirische Komödie > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Zauberflöte.** Marionettenoper nach W.A. Mozart. > Stadttheater Lindau, 20:30 Uhr  
**Gesammelte Erzählungen.** Schauspiel von Donald Margulies. > Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr  
**Pique Dame.** Oper von Peter Ijitsch Tschakowsky. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**VORTRAG**

**Honoré de Balzac:** Quelques aspects de la Comédie humaine. Dr. phil. Ivan Farron. > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr  
**Geschlechterverhältnisse** im ehemaligen Jugoslawien. > Archiv für Frauen- und Geschlechtergeschichte St.Gallen, 20 Uhr  
**Über den Werkzeuggebrauch bei Krähen.** Prof. Kurt M. Kotschal. > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

**KINDER**

**Der Wassermann vom Säntis.** für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Märchenstunde.** auf Spanisch für Kinder ab 5 Jahren > Freihandbibliothek St.Gallen, 17 Uhr  
**Wir alle für immer zusammen.** für Kinder ab 10 Jahren. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 10 Uhr





## UNENTWEGT TAUMELIG

Mono in der Grabenhalle

Mit Lärmwänden, einer ausgeprägten Sensibilität für laut und leise und für Dynamik sind Mono aus Tokyo mit ihrem fünften Studioalbum «Hymn to the Immortal Wind» erneut auf Tour. Produziert vom legendären Steve Albini, der es schafft, Monos gewaltige Live-Performances ohne Verluste auf Tonträger zu konservieren. Mono taumeln unentwegt zwischen Lautstärke-Extremen und schlagen abenteuerliche Haken. Die Band hat ihr Rezept perfektioniert. Sie weiss die Hörschaft zu «überfahren», sie umherzuwirbeln und doch in Sicherheit zu wiegen, alles auf einmal. – Eine Band, die massiven Lärm und filigrane Ruhe mittlerweile perfekt zu kontrollieren, genau zu dosieren und immer wieder neu gegeneinander auszuspielen weiss. Kaum meint der Hörer, die Spitze auf der Geräuschschwelle zu reiten, da stürzt er schon wieder in unvermittelte Ruhe ab.

**Mittwoch, 15. April, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.**  
Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

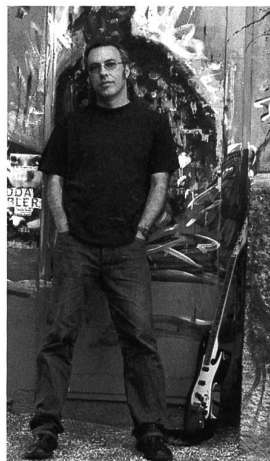


## FRANZÖSISCHE LEBENSFREUDE

Lo'Jo in der Grabenhalle

Einmal mehr zieht die kreiselnde Lebensfreude in die Grabenhalle ein. Lo'Jo aus Frankreich spielen fröhliche Musik, verbinden nordafrikanische und französische volkstümliche Elemente miteinander. Die Band wurde 1982 in Angers vom Sänger und Keyboardspieler Denis Péan und Richard Bourreau (Violine/Kora) gegründet. Diese beiden Köpfe blieben zentral für die Geschichte von Lo'Jo. Über mehrere Jahre und in unterschiedlicher Besetzung bildete das Spielen auf dem Land, das Arbeiten mit Akrobaten, Pantomimen und Tänzern, Strassentheater und Film die wichtigsten Teile des Schaffens von Lo'Jo und prägen ihre Auftritte noch heute. Also, kommen, tanzen, strahlen!  
**Donnerstag, 16. April, 21.15 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)



## KUNSTVOLLE BANDBREITE

Ahmad Mansour in Rorschach

Der 1960 im Iran geborene Gitarrenvirtuose und Komponist Ahmad Mansour verbrachte seine Kindheit in der Schweiz. Später ging er nach Amerika, um dort am «Berklee College of Music» zu studieren. Er verfügt über ein breites, vielschichtiges Können gepaart mit einem Repertoire von fein bis grobschlächtig. Eine solche Bandbreite steuern, variieren und letztendlich auch diskret kontrollieren ist Kunst. Ahmad Mansour ist als Komponist und Performer ein wichtiger Bestandteil der New Yorker und europäischen Musikszene. Dynamisch ist seine Musik: treibend, pulsierend, spannungsvoll, mit physisch sichtbarer Spielfreude, Originalität und ohne musikalische Berührungsängste.

**Freitag, 17. April, 20 Uhr, Jazzclub Rorschach.**  
Mehr Infos: [www.jazzclub-rorschach.ch](http://www.jazzclub-rorschach.ch)

## DO 16.04.

### KONZERT

**Gavin James (UK).** Blues, Boogie, Rock, Irish-Folk. > Gare de Lion Wil, 21 Uhr  
**Dakha Brakha.** Ethno-Chaos-Band aus Kiew. > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr  
**Dunschitx - Jazz.** mit dem LA-Quintett. > Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**Fred Pastell.** Klassische Gitarre, Flamenco. > Landesbibliothek Bregenz, 20 Uhr  
**Lo'Jo.** World Musik. > Grabenhalle St.Gallen, 21:15 Uhr  
**Lovebugs.** Pop, Indie, Disco und Rock. > Kammgarn Schaffhausen, 20:15 Uhr  
**moltonnacht.** Sphärischer Indie-Rock. > Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**6PM-After-Work-Party.** DJ EDI - Partynunes. > Relax Lounge St.Gallen, 18 Uhr  
**Bade.wanne.** DJ Radikal Sonora. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr  
**Giovedì Incasinato.** Cazzo di Ferro, Carlitta Chinotta. > Taptab Schaffhausen, 21 Uhr  
**Krempel Tanzbar.** DJ Bensai - Hip-Hop, R'n'B. > Krempel Buchs, 20:30 Uhr

### FILM

**Eden.** Die schöne Kellnerin Eden verfällt Gregors erotischen Kochkünsten. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Le bouillon d'Awara.** Das Nationalgericht von Französisch-Guyana. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

### THEATER

**Circus Knie.** C'est magique. > Allmend Wil, 20 Uhr  
**Der Selbstmörder.** Eine satirische Komödie. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Dracula.** Das Figurentheater für Erwachsene. > Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Esther Hasler.** «Laud den Affen!» > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Frank Astor** - «Hinterm Tellerrand geht's weiter!». > K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Malediva:** Ungeschminkt. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Michael Birbaek.** Sit Down Comedy. > Salzhaus Winterthur, 19:30 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Fischadler, Erdbock, Biber:** Wandel in der Artenvielfalt. Führung. > Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 12:30 Uhr  
**Igor Sacharow-Ross** «Nicht gefiltert». Vernissage. > Kunstraum Dornbirn, 20 Uhr

### LITERATUR

**Frühlicht.** Lesung mit Manfred Heinrich und Gast. > Alte Kaserne Winterthur, 06:30 Uhr  
**Gleichzeitig.** «Den Faktor Zeit ausräumen». Autorengespräch. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Jam on Poetry.** Poeten bringen eigene Texte mit. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**Lesung mit Peter Stamm.** «Wir fliegen». > Zak Jona, 19 Uhr  
**Ralph Hug** «Die Schweizer Spanienfreiwilligen». > Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

### VORTRAG

**China.** Von den Anfängen bis zur Volksrepublik. Prof. Fainer Hoffmann > Universität St.Gallen, 18:15 Uhr  
**Unsere Musikinstrumente:** Geschichte - Akustik - Technik. Dr. phil. Christoph Schnell > Universität St.Gallen, 20:15 Uhr

### KINDER

**Wir alle für immer zusammen.** für Kinder ab 10 Jahren > Theater am Saumarkt Feldkirch, 10 Uhr

## FR 17.04.

### KONZERT

**Ahmad Mansour.** Gitarrenvirtuose und Komponist. > Jazzclub Rorschach, 20 Uhr  
**Akademie für Alte Musik Berlin.** 4 Elemente - 4 Jahreszeiten. > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr  
**Christina Stürmer.** Lebe lauter. > Tennis Event Center Hohenems, 20 Uhr  
**God is an astronaut.** Ambient Rock aus Irland. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Herr Bitter.** Spring Heeled Jack im Vorprogramm. > Zik Arbon, 18:45 Uhr  
**J.S.Bachstiftung:** «am abend desselbigen sabbats». > ev. Kirche Trogen, 19 Uhr  
**Len Faki.** (Berghain Berlin). Post Rave, Techno. > Kugl St.Gallen, 23 Uhr  
**Longvalley Jazzband.** Jazz. > Kreuz Jona, 20:20 Uhr  
**Monkey & Eno.** Ultimate Psychostoner Experience! > Gare de Lion Wil, 21 Uhr  
**Monorep & Monophon.** Indie aus Bern und alternative Rock aus St.Gallen. > Jugendkulturraum flon St.Gallen, 21 Uhr  
**Musikschule Sarganserland.** Jahresgastkonzert. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr  
**The Beauty of Gemina.** Dark Rock. > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr  
**The Sea.** Blues, Rock & Soul. Support: Huck Finn. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Unfamous.** Ska, Rock, Dance Reggae Music. > K9 Konstanz, 20 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**5 Rhythmen Tanzen.** Tanzmeditation nach G.Roth mit Lars Kahlenberg. > Kulturwerkstatt Wil, 20 Uhr  
**Back to the 80's Party.** > Festspielhaus Bregenz, 21 Uhr  
**DJs Spruzzi, Lucid One.** SSC-Geburtstags-Party. > Taptab Schaffhausen, 22 Uhr  
**Dub Spencer and Trance Hill.** Acht Fäuste für ein Dub-Hallelujah! > Kraffteld Winterthur, 21 Uhr  
**HPV & Union - Disco.** > Kulturlokal Mariaberg Rorschach, 20 Uhr  
**Karaoke - Party.** sing mit oder hör weg. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

**Gletschergluet.** Ein Alp-Traum. > Herzbaracke Hafen Rapperswil, 20 Uhr  
**Junges Theater Thurgau:** Dritte Staffel. Uraufführung. > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr  
**Maria Stuart.** Schauspiel von Friedrich Schiller. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Plötzlich und unerwartet.** Krimi v. F. Durbridge. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**The killer in me is the killer in you my love.** Stück von Andri Beyeler. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

### KABARETT

**Malediva.** immer unberechenbar improvisierende Bühnenwesen. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Rocker Buebe.** Eine Mundart-Komödie mit Musik. > Tonhalle Wil, 20 Uhr  
**SimonENZler:** Phantomscherz. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**11:1 (+3)** = Elf Sammlungen für ein Museum. Führung. > Kunstmuseum St.Gallen, 12:30 Uhr  
**Amuse Yeux - Kunst über Mittag.** 11:1 = Elf Sammlungen für ein Museum. > Kunstmuseum St.Gallen, 12:30 Uhr  
**Christine Hasler-Sager.** Vernissage. Malerei und Skulptur. > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 19 Uhr  
**Jürg Daniel Matthys.** Schönes Wasser mit Stadt. Vernissage. > Kulturparkett Jona, 18 Uhr

### LITERATUR

**Stefan Tobler.** präsentiert den Comic «Mäx». > Buchhandlung Comedia St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Wildermann - ein Appenzeller Mythos.** Lesung mit Musik. > Kulturlokal 3Eidgenossen Appenzell, 20 Uhr

### KINDER

**Wir alle für immer zusammen.** Stück für Kinder ab 10 Jahren > Theater am Saumarkt Feldkirch, 10 Uhr

## SA 18.04.

### KONZERT

**Viking / Pagan Metal Festival.** Mit Haggard, Black Messiah, Excelsis, Cruszt und Thronar. > Gaswerk Winterthur, 17 Uhr  
**Jodelfamilie Rüege.** Abschiedskonzert. > ev. Kirche Appenzell, 19:30 Uhr  
**Beatbox Worldwide.** das 5.Element des HipHops. > Jugendkulturraum flon St.Gallen, 21 Uhr  
**Das Pferd, DJs Buko und Credo.** Drum&Bass, Electropunk. > Taptab Schaffhausen, 23 Uhr  
**Evelinn Trouble.** Mit Band. Support: Dead Leaves (FL). > Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Excuse Me Moses.** knallharter Rock. > Carinisaal Lustenau, 21 Uhr  
**Guz & die Averells.** Bluespunk. > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr  
**Hipbone Slim & The Cracker Jacks.** Rockabilly-Rock'n'Roll. > Kulturlokal Mariaberg Rorschach, 20 Uhr  
**Klassischer Benefiz Abend.** Voralberg meets Asia. > Festspielhaus Bregenz, 19 Uhr  
**Mundish.** poppig, rockig funkig einfach «mundig». > Cultbar St.Gallen, 19 Uhr





MITTWOCH 15.  
**MONO** (JP)  
 «WILLKOMMEN IM KOPFKINO!»  
 TÜRE 20.00 | SHOW 21.00  
 EINTRITT 20.-

DONNERSTAG 16.  
**LO'JO** (F)  
 TÜRE 20.15 | SHOW 21.15  
 EINTRITT 25.- / 15.-

DONNERSTAG 23.  
**SLIM CHESSNA'S  
 AUTO CLUB** (F)  
 «DIE BOTSCHAFTER DES  
 DENVER-SOUNDS»  
 TÜRE 21.00 | SHOW 22.00  
 EINTRITT 15.-

Lieferschein

LS6

# GARE DE LION

Datum  
Date

Zeit  
Heure  
Time

im April 09

Preis  
Prix  
Price

ID > [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

## DO 09 Soundegge

Elektronisch fruchtig essen und trinken.  
 Mit DJ Miguel und Sandro Augello und  
 Surprise-Menü für 10 CHF.  
 Ab 19h, Eintritt frei.

## FR 17 Monkey3 / Eno

The sun smells too loud!  
 Stoner- und Postrock im Gare de Lion!  
 Ab 21h, Eintritt 18 CHF.

## SA 18 shake it up!

Die Disco-Party mit DJ Max Power und  
 Friends. Hiphop, Electro, Bigbeats,  
 Disco, 80ies  
 Ab 22h, Eintritt 14 CHF.

## FR 24 Slam & Howie / Deathrope

Outlaw Country in Wil: Strick kaufen  
 (mindestens 8 Meter), Stiefel polieren  
 und Hut auf! Ab 21h, Eintritt 15 CHF

Der ganze Fahrplan auf [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch)

Gare de Lion / [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch) / Sildstrasse 10 / 9500 Wil

## DER APRIL IM KUGL / 2009

Freitag 3. April, 22 Uhr, Hip Hop, 16+

DJ BABU (DILATED PEOPLES), SUPPORT: DJ HAM-E  
 Präsentiert von HipHopShows.ch

Samstag 4. April, 23 Uhr, Minimal, Minimalhouse, Techno, 18+

ILLUSION ROOM FEAT. BUKADDOR & FISHBECK (TRAUM, D) ...  
 Präsentiert von SubCult.cc

Donnerstag 9. April (Vor Karfreitag), 22 Uhr, Hip Hop, 16+

LIVE: DAS EFX (USA), SUPPORT: WICHT (ZH) ...  
 Präsentiert von HipHopShows.ch

Freitag 10. April, 23 Uhr, Deep, Minimal, Techno, 18+

AUDIO LOVE FEAT. JOHNNY D (D, OSLO, CECILLE) SAN MARCO ...  
 Karfreitag

Samstag 11. April, 22 Uhr, Danceball, Reggae, Hip Hop, 16+

KINGSTON VIBES FEAT. BADDIS CREW & MISTAH DIRECT  
 Präsentiert von HipHopShows.ch

Freitag 17. April, 23 Uhr, Techno, Minimal, Techhouse, 18+

LEN FAKI (BERLIN, BERGHAIN), JESCO SCHUCK ...  
 Präsentiert von GoFly with!

Samstag 18. April, 22 Uhr, Funk, Oldschool Hip Hop, Breaks, 18+

CLAP YOUR HANDS! VS. 11 JAHRE DOODAH FEAT. DJ HAITIAN STAR ...  
 Präsentiert von HipHopShows.ch & Uppercutz.ch

Freitag 24. April, 21 Uhr, Electro, Breakbeat, Minimal, 18+

DIE GRANATE VS. HONKY TONK FEAT. RIZZOKNOR, LOVE MOTEL ...  
 Präsentiert von Freshcuts.ch & Carhartt

Samstag 25. April, 22 Uhr, Hip Hop, 16+

BACK TO THE CLASSICS FEAT THE FAMOUS GOLDFINGER BROTHERS  
 Präsentiert von HipHopShows.ch



GÜTERBAHNHOFSTRASSE 4, 9000 ST. GALLEN, [WWW.KUGL.CH](http://WWW.KUGL.CH), [WWW.MYSPACE.COM/KUGL](http://WWW.MYSPACE.COM/KUGL)



Steh-Greif-Kabarett

**THOMAS KREIMEYER**

«Kabarett der rote Stuhl»

Mo 6.4., 20.00 Uhr

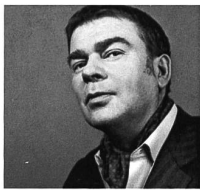


Lesung

**MAX GOLDT**

Liest viel Neues und vielleicht ein bisschen was Altes.

Mi 8.4., 20.00 Uhr



Stand-Up-Kabarett

**FATIH ÇEVİKKOLLU**

«Komm zu Fatih!»

Di 14.4., 20.00 Uhr



Konzert

**GUITAR NIGHT**

Mit: Don Ross, Brooke Miller, Eric Lugosch, Peter Kroll-Ploeger und Gerrit Schwerthelm

Mi 15.4., 20.00 Uhr



Klavier-Kabarett

**ESTHER HASLER**

«Laus den Affen!»

Do 16.4., 20.00 Uhr



Musik-Comedy

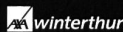
**MALEDIVA**

«Ungeschminkt»

Fr 17.4., 20.00 Uhr



Sponsoren



Medienpartner



**SALZHAUS**

FR, 3. APRIL 2009, 19.30

**PLANKTON** (CH) CD-TAUFE

GÄSTE: STILLER HAS (CH)

SA, 4. APRIL 2009, 19.30

**PULLUP ORCHESTRA** (CH) CD-TAUFE

SO, 5. APRIL 2009, 19 UHR

**GIGI MOTO** (CH)

PRÄSENTIEREN IHR BEST-OF-ALBUM

DI, 7. APRIL 2009, 18.30

**EKTOMORF** (H)

SUPPORT: DEBAUCHERY (D), AGGRESSIVE FEAR (CH)

DREAD THE MOMENT (AT)

EINZIGE SHOW IN DER SCHWEIZ!

FR, 10. APRIL 2009, 19.30

**ELUVEITIE** (CH)

SO, 12. APRIL 2009, 23 UHR

SMELLS LIKE DISKO ACTION FEAT.

**GOOSEFLESH** (ISTANBUL)

DJ STROBOKOPP & DJ AUNT-ONE

DO, 16. APRIL 2009, 19.30

**MICHEL BIRBAEK** (DK)

SIT DOWN COMEDY – FRAUENGESCHICHTEN

FR, 17. APRIL 2009, 20 UHR

**GOD IS AN ASTRONAUT** (IRL), LEECH (CH)

SUPPORT: DUARA (CH)

SA, 18. APRIL 2009, 19.30

**STRESS** (CH)

SUPPORT: M.A.M. (CH)

SO, 19. APRIL 2009, 19.30

**THE SONG CIRCUS**

COAL & HIS BAND, CHRIS WICKY (FAVEZ), SHIRLEY GRIMES, HEIDI HAPPY, MARCO ZAPPA, VALESKA STEINER, PINK PEDRAZZI (THE MOONDOG SHOW)

DO, 23. APRIL 2009

**MILLENCOLIN** (SWE)

SUPPORT: FAR FROM FINISHED (USA), SLARTYBARTFAST (CH)

SCHWEDENS PUNK-SENSATION ZURÜCK IN DER SCHWEIZ

SA, 25. APRIL 2009, 18.30

**GOJIRA** (F)

**HATESPHERE** (DK)

SUPPORT: SIX REASONS TO KILL (D), BLOODWORK (D), SIC (FO)

EINZIGE SHOW IN DER DEUTSCHSCHWEIZ!

VORSCHAU:

DO 07.05.09*	RICH HOPKINS & THE LUMINARIOS (USA)
FR 08.05.09*	ELIJAH & THE DUBBY CONQUERORS (CH)
FR 22.05.09*	RODION (GOMMA/IT)
SA 23.05.09*	NAMUSOKE (CH)
MO 25.05.09*	JOHN MAYALL & HIS NEW BAND (UK)
*VORVERKAUF*	STARTICKET.CH

**WWW.SALZHAUS.CH**

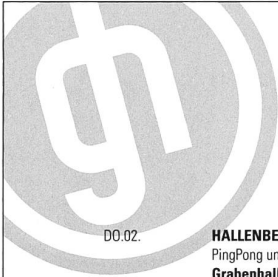
UNTERE VOGELSSANGSTRASSE 6 8400 WINTERTHUR  
 052 204 05 54 – INFO@SALZHAUS.CH











# APRIL

## Türöffnung

DO.02.	<b>HALLENBEIZ</b> PingPong und Sounds vom Plattenteller mit der <b>Grabenhallenlegende Daniel Steuri (Best Of Halle)</b>	20.30 Uhr
FR.03.	Konzerte mit <b>NO BRAIN JUSTICE MOONDESERT</b>	20.30 Uhr
SA.04.	<b>Reggae Revolution Part 5 JUNIOR TSHAKA und Band (Romandie)</b> Seit gut 10 Jahren verzaubert der Romand die Off-Beat-Musikwelt mit seinem Gesang, seinen Texten und mit Musik von französischem Chanson bis Modern Reggae. vorher und nachher <b>Justice Rivah Sound (AR) Jahsen Youths (Freiburg/D)</b>	21.00 Uhr
MO.06.	<b>DICHTUNGSRING St.Gallen Nr. 36</b> Lesebühne mit Patrick Armbruster, Etrit Hasler und DIR!	20.00 Uhr
MI.08.	<b>DV 1879</b> präsentiert <b>Stadion trifft Stadt Pascal Claude</b> , Journalist, Blogger und Mitinitiant von Fansicht.ch liest aus seinen WOZ-Kolumnen und untermalt diese mit Glanzlichtern aus seiner beeindruckenden Sammlung von Fussball-Schallplatten	19.30 Uhr
DO.09.	<b>Ein kleines Konzert # 75 mit MIR (Basel)</b> Experimentelle Musik/Industrial	21.00 Uhr
SA.11.	<b>25 Jahre Grabenhalle BRUCHEITEL</b> präsentiert die <b>Benefizkonzerte</b> für <b>Voodoo Rhythm Records</b> mit <b>SIXTYNINERS (NL) THE GIANT ROBOTS (CH)</b> Southern Rock & roher Punk Blues vs. sexy Garage-Punk-Rock direkt aus dem Grab der 60er	21.00 Uhr
MO.13.	<b>ANKARA TIYATRO FABRIKASI (TUR)</b> 15.00 Uhr präsentiert das Theaterstück <b>ADAM ADAM</b> (übersetzt: Mensch Mensch) Ein Monolog in türkischer Sprache mit <b>Nuri Gökasan</b>	
MI.15.	<b>25 Jahre Grabenhalle BRUCHEITEL</b> präsentiert das Konzert mit <b>MONO (Japan)</b> – einziges CH-Konzert Gewaltige Live-Performances, majestätische Lärmwände, entspannende Ruhe, ausgeprägte Sensibilität für laut/leise-Dynamik, explodierende Harmonien	20.00 Uhr
DO.16.	<b>25 Jahre Grabenhalle BRUCHEITEL</b> präsentiert das Konzert mit <b>LO'JO (F)</b> Eine Mischung aus Worldmusic, mit starken nordafrikanischen und französischen volkstümlichen Elementen	20.15 Uhr
SA.18.	Konzerte mit: <b>TOTAL ANNIHILATION (Trash Metal/Basel) CRUELTY OF BLOOD (Black Metal/St.Gallen) MORDAN (Black Metal/Wil) SICORION (Metalcore/Zuzwil)</b>	19.00 Uhr
DO.23.	<b>25 Jahre Grabenhalle BRUCHEITEL</b> präsentiert das Konzert mit <b>SLIM CESSNA'S AUTO CLUB (USA)</b> Eine dunkle, dreckige Variante des American, Gothic-Country, apokalyptischer Gospel, Alternative-Country, Bluegrass in dunklen Scheunen, mit Geschichten über Gewalt, Hoffnung, Alkohol und Glaube - immer auf der Suche nach Erlösung, ohne dabei den Humor zu verlieren.	21.00 Uhr
FR.24.	<b>HONKY TONK Festival St.Gallen</b> Konzerte mit <b>STOY KE TRINO (E) support TÜCHEL (CH)</b> Rumba - Ska - Punk	19.00 Uhr
DO.30.	<b>HALLENBEIZ</b> PingPong und Sounds vom Plattenteller mit <b>DJ Steinbock (Die 70er Jahre sind zurück)</b>	20.30 Uhr

**grabenhalle**

IG Aktionshalle Graben | Postfach 301 | 9004 St.Gallen  
Tel.: +41(0)71 222 82 11 | eMail: info@grabenhalle.ch | www.grabenhalle.ch

# IM APRIL VERLIEBT AUF DER HAFENMAUER STEHEN

- 03 **THE BISHOPS (UK) THE BOONAAAAAAS (D)**
- 04 **TRAIL OF DEAD (US) & PAINHEAD (CH)**
- 09 **ANGELIKA EXPRESS (D) VIOLET AND THE PONY (CH)**
- 10 **THOMAS FUNCTION (US)**
- 11 **TÜCHEL (CH) WAITING FOR TUESDAY (CH)**
- 18 **HIPBONE SLIM (UK) THE CRACKER JACKS (CH)**
- 21 **THE CESARIANS (UK)**
- 25 **THE LEGENDARY TIGER MAN (POR)**

**NOCH VOR DEN SOMMERFERIEN: HOLY FUCK (CAN), THE BUTTSHAKERS (F), THE ETTES (US), ROMAN GAMES (NYC, R'SCHACH), HERMAN DUNE (US)**

**Mariaberg**



KULTURLOKAL MARIABERG • HAUPTSTRASSE 45 • 9400 RORSCHACH • MARIABERG.CH  
MYSRACE.COM/MARIABERGRORSCHACH • LETZTER ZUG NACH ST. GALLEN UM 03:11!

## 10. Schuljahr Gestaltung



Vorbereitungsjahr für gestalterische Berufe / Prüfungsvorbereitung Vorkurs GBS

**Vormittag:** Vertiefung Hauptfächer Oberstufe

**Nachmittag:** professionelle Prüfungsvorbereitung auf den gestalterischen Vorkurs

Weitere Vertiefungsrichtungen unseres 10. Schuljahres: weiterführende Schule, KV-Lehre, Berufslehre allgemein, Informatik. Eine Kombination ist möglich.

## Informationsabende

Dienstag, 21. April, 18<sup>00</sup>

Donnerstag, 28. Mai, 18<sup>00</sup>


**EDUQUA**

**ORTEGA  
SCHULE  
ST.GALLEN**

Kesslerstrasse 1 · 9000 St.Gallen  
T 071 223 53 91 · www.ortegaschule.ch



Kunstmuseum Thurgau  
Kartause Ittingen

Thurgau 

Kartause Ittingen  
CH 8532 Warth  
Telefon 052 748 41 20  
kunstmuseum@tg.ch  
[www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch)

1. Oktober bis 30. April  
Montag bis Freitag 14 – 17 Uhr  
Samstag, Sonntag und  
allgemeine Feiertage 11 – 17 Uhr  
1. Mai bis 30. September  
täglich 11 – 18 Uhr

5. April bis 13. September 2009  
**Michel Nedjar. animo.!**  
Einblick in ein faszinierendes Werk

19. April bis 10. Mai 2009  
**ja, nein, vielleicht.**  
Eine Projektgruppe der F+F untersucht die Kartause



kulturverein   
SCHLOSS WARTEGG  
9404 Rorschacherberg

- Sonntag, 5. April, 11.30h **«s p a g - Art» Kammermusik aus dem Haus Kowalski-Harsch**  
Brunch 9.30h Dorothee Harsch, sop, Lukas, p, Benedikt, acc, Andrzej, Violine
- Freitag, 24. April, 20h **«Gilgamesh-Projekt» Peter Schweiger, Aion Quintett**  
Das älteste Epos, als Gesamtkunstwerk in Klang und Sprache.
- Sonntag, 3. Mai, 11.30h **Markus Bischof Trio** mit D. Kirchner, bas, A. Wettstein, drums  
Brunch 9.30h grooviger 'bop und subtile Eigenkompositionen

**Reservation:** Tel. 071/ 858 62 62 [kultur@wartegg.ch](mailto:kultur@wartegg.ch)  
**Bus-Rückfahrt** Bhf. Rorschach inkl., an der Billetkasse melden



**KUNST  
MUSEUM  
ST. GALLEN**

**Nedko Solakov**  
*Emotions*  
28. Februar – 10. Mai 2009  
Di–So 10–17 Uhr | Mi 10–20 Uhr  
Museumstrasse 32 | CH-9000 St. Gallen  
[www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch)

> **keine Katastrophe ohne Idylle, keine Idylle ohne Katastrophe.** Mit der Ausstellung aus unserem Sammlungsbestand soll dem Begriff der «Kultur» die «Natur» und mit ihr die «Idylle» entgegengesetzt werden. Wie fragil diese ist, belegt das Titelzitat von Harald Szeemann zur Charakterisierung des Werkes von Adolf Wölfli. > 14.04. bis 30.01.

**Museum Liner.** Unterrainstrasse 5, Appenzell, +41 71 788 18 00, www.museumliner.ch

> **Lucio Fontana.** 1946–1969. Zeichen und Zeichnung. > bis 24.05.  
> **Sammlungsschätze.** Auf drei Stockwerken werden Hauptwerke aus der Sammlung der Stiftung präsentiert, die diese seit der Eröffnung des Museum Liner 1998 in den dortigen Depots bewahrt. So finden sich heute neben den Werken der beiden Liner, die immer Dreh- und Angelpunkt der Sammlung bleiben, Preziosen der Moderne, unter anderem von Piet Mondrian, Hans Arp und Ernst Ludwig Kirchner, sowie Werke einiger Protagonisten der Nachkriegsabstrakte, beispielsweise Antoni Tàpies, Eduardo Chillida, Frank Stella, Matias Spescha, Gottfried Honegger oder Hugo Weber. > bis 19.04.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstrasse 6, Winterthur, +41 52 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch  
> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, +41 52 633 07 77, www.allerheiligen.ch  
> **Blaue Stunde - Bilder zwischen Tag und Nacht.** Die Ausstellung zeigt Bilder, Fotografien und Zeichnungen aus der Sammlung der Kunstabteilung, u.a. von Alexandre Calame, Otto Meyer-Amden, Félix Vallotton u.v.m. > bis 03.05.

**Museumbickel.** Zettlereistrasse 5, Walenstadt, +41 81 710 27 77, www.museumbickel.ch  
> **Marc Egger.** Zum 70. Geburtstag von Marc Egger zeigt das Museumbickel eine grosse Retrospektive seines beachtlichen Werks von 1957–2008. Frühe Arbeiten über Pop Art bis zur minimalistischen Kunst. > bis 10.05.

**Otten Kunstraum.** Hohenems, +43 5576 904 00, www.ottenkunstraum.at  
> **Russische Avantgarde. Wurzeln der Sammlung Otten.** Die Sammlung der Familie Otten wurzelt in der Russischen Avantgarde. Ausgehend von der Auseinandersetzung mit Textilien und beruflichen Reisen nach Moskau hat Wilhelm Otten in den 90er-Jahren begonnen, seine Leidenschaft für die gegenstandslose Kunst in den Aufbau einer Kunstsammlung einfließen zu lassen. Eröffnet wird der Otten Kunstraum im Oktober mit der Ausstellung Russische Avantgarde. Wurzeln der Sammlung Otten, welche mit repräsentativen Werken und Werkgruppen die Anfänge und das Fundament der Sammlungstätigkeit präsentiert. > bis 30.07.

**Palais Bleu.** Kantonsschulestr. 6, Trogen > **p-r-o-x-y.ch.** Annatina Caprez – Berni Doessegger – David Gaus – Inge Moser –

Kathrin Kilchherr – Rose Babas – Sibylle Koch – Daniel Kurjakovic.  
> 16.04. bis 19.04.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstrasse 95, Winterthur, +41 52 269 27 40, www.roemerholz.ch  
> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.**  
> bis 31.12.

**Schaukasten Herisau.** Poststrasse 10, Herisau, +41 79 648 32 24, www.schaukastenherisau.ch  
> **Markus Müller.** Markus Müller schafft aus kruden Materialien grosse Skulpturen, die er malerisch bearbeitet, so dass sie einen Moment lang vorgeben, etwas anderes zu sein. So entstehen die «Achate», grosse bunte Gesteinscheiben aus Spanplatten. Absurde Balken verbauen den Kunstraum, Bilderrahmen stehen auf Schulterschneiben, ein mächtiges Skulpturenpaar zwängt sich zwischen Vitrinen. Für das Schulhaus Landhaus in Teufen hat Markus Müller einen Tisch als Unterstand gebaut. Oft schafft er Objekte, die an Einrichtungsgegenstände erinnern, die aber dem aktuellen ästhetischen Empfinden zuwiderlaufen und als Brockenhaus-Landenhüter wirken. Der Moment, an dem der Gestaltungswille ins Absurde führt, interessiert ihn besonders. Mit nahtloser Verschiebung zwischen glattem Design und kratziger Irritation fordert er unser Wahrnehmungsvermögen heraus. > bis 17.05.

**Schloss Dottenwil.** Dottenwil, Wittenbach, +41 71 298 26 62, www.dottenwil.ch  
> **Walter Angehrn.** «Ich hatte viel Bekümmernis in meinem Herzen, aber Deine Tröstungen erquickten meine Seele». Dieses eindrückliche Kantatenwerk von Johann Sebastian Bach (BWV 21) inspirierte den St. Galler Arzt und Künstler Walter Angehrn zu Blättern voller Zeichen und Symbole. Die Kellergalerie zeigt die Bilder dieser Reflexion in der ersten Ausstellung des Jahres 2009. > bis 19.04.

**Schloss Wartensee.** Postfach 264, Rorschacherberg, +41 71 858 73 73, www.wartensee.ch  
> **Stefan Rohner.** Fotografien.  
> bis 24.05.

**Villa Arte Nuova.** Kerbelring 9, Flawil, +41 71 393 55 45, www.artenuova.ch  
> **Ulrich Bleiker, Hans Krüsi, Jakob Müller.** > bis 31.12.

**Vorarlberger Landesmuseum VLM.** Kornmarkt 1, Bregenz, +43 5574 460 50, www.vlm.at  
> **Ankäufe des Landes Vorarlberg.** Das Land Vorarlberg kauft seit mehr als dreissig Jahren Kunstwerke, die in Bezug mit dem Land stehen. 80 Werke dieser Sammlung werden nun gezeigt.  
> bis 17.05.  
> **Rudolf Wacker.** Am 19. April 2009 jährt sich sein Todestag zum 70. Mal. Diesen Tag möchte das Vorarlberger Landesmuseum zum Anlass nehmen, in einer Kabinettausstellung den eigenen umfangreichen Sammlungsbestand zu zeigen. Neben Ölgemälden sind das zahlreiche Grafiken, die teilweise schon zu Lebzeiten des Malers erworben wurden.  
> 04.04. bis 19.04.

## MUSEUM

**Appenzeller Volkskunde-Museum.** Postfach 76, Stein AR, +41 71 368 50 56, www.avm-stein.ch  
> **Lämmli - Die Erfindung des Sennenbilds.** > 26.04. bis 20.09.

**Gewerbemuseum Winterthur.** Kirchplatz 14, Winterthur, +41 52 267 51 36, www.gewerbemuseum.ch  
> **LED - Licht und Farbe inszenieren.** Die Ausstellung fokussiert das dynamische Verhältnis von LED Beleuchtungen und farbigen Oberflächen in seinem bisher wenig erforschten räumlichen Kontext. Sie inszeniert den Umgang mit LED-Licht und Farbe praxisnah und gibt Einblick in ein neuartiges Gestaltungspotenzial. Gleichzeitig präsentiert die Ausstellung umfangreich Fachinformationen über die aktuellen Entwicklungen im Bereich LED. > bis 03.05.  
> **Prägende Eindrücke - Raumexperimente in Beton.** Raumexperimenten in Beton versuchen auf Fragen Antworten zu geben. > 10.05. bis 07.06.

**Haus Blume.** , Gais  
> **Museum am Dorfplatz.** Gais in über 200 Ortsansichten aus der Zeit von Ende 18. bis Anfang 20. Jahrhundert. Zeichnungen von Johann Ulrich Fitzli. Wechselausstellung: Hermann Fitzli von Gais, in Florenz. Eintritt frei. > bis 20.10.

**Historisches Museum des Kantons Thurgau.** Schloss , Frauenfeld, +41 52 724 25 20, www.historisches-museum.tg.ch  
> **Thomas Bornhauser: Freiheit als Lebensblut.** > bis 31.12.  
> **Tri tra trallala.** Wer kennt Kasper nicht, den Spassmacher, Possenreisser und Hanswurst, den unverwundlichen Helden des Puppenspiels. Die Ausstellung präsentiert historische Puppenspielfiguren mit Thurgauer Bezug. Erika Scanerla trug in Eschlikon eine der grössten Sammlungen der Schweiz zusammen. Schwerpunkte sind Figuren des klassischen europäischen Kaspertheaters der letzten 150 Jahre sowie Marionetten böhmischer Herkunft. In den 40er-Jahren begann in Frauenfeld Fred Schneckenburger Puppenspielfiguren herzustellen. Er schrieb zeitkritische Stücke, führte Regie und spielte sie mit Freunden. Seine in den 50er-Jahren geschaffenen Figuren gehörten in ihrer abstrakten Moderne zur Avantgarde des künstlerischen Puppenspiels der Schweiz. > bis 13.04.

**Historisches und Völkermuseum.** Museumstrasse 50, St.Gallen, +41 71 242 06 42, www.hmsg.ch  
> **Kälte, Hunger, Heimweh.** In sowjetischer Kriegsgefangenschaft 1941–1956. Zwischen 1941 und 1945 gerieten ungefähr 3.5 Millionen Angehörige der deutschen Wehrmacht und Waffen-SS in russische Kriegsgefangenschaft. Darunter befanden sich auch Schweizer und Auslandschweizer, die sich aus unterschiedlichen Gründen freiwillig für den Kriegseinsatz gemeldet hatten. > bis 13.09.  
> **Peter Ammon – Schweizer Bergleben im 1950.** Peter Ammon reiste in den 50er Jahren durch die Schweizer Bergtäler, um Leben und Arbeiten der Bergbevölkerung fotografisch festzuhalten. Ihn interessierten vor allem traditionelle Betriebe und Lebensformen, wie sie nach dem Krieg in



### ZWEI DER WICHTIGSTEN

Burger und Graf in der Klubschule

Walter Burger, 1923 geboren und in Berg SG lebend, gehört zu den wichtigsten Ostschweizer Künstlern des 20. Jahrhunderts. Er hat als Bildhauer und Maler ein vielfältiges Werk, darunter viele Arbeiten im öffentlichen Raum, geschaffen. Diogo Graf (1896–1966) hat als erster Künstler in St.Gallen den Schritt in die Abstraktion vollzogen. Beide Künstler haben aquarelliert oder in Mischtechnik auf Papier gearbeitet.

**Bis 17. Mai, Klubschule Migros im Bahnhof St.Gallen.**

abgelegenen Gegenden noch anzutreffen waren. Damals fanden seine Bilder wenig Anerkennung, sehnten sich die Menschen doch nach Fortschritt und Moderne. Heute sind Peter Ammons Fotografien Zeitzeugen einer beinahe vergessenen Welt.  
> bis 07.06.

> **Tierglocken aus aller Welt.** Nicht nur über die Gipfel der Alpen erschallt verschiedenstes kunstvolles Geläut, es schellt, scheppert, bimmelt und klingelt rund um den Globus und dies quer durch alle Zeiten. Seit jeher war es dem Menschen ein Bedürfnis, seine Tiere durch Schellen, Glocken und Rollen zu kennzeichnen oder sie vor bösen Geistern zu schützen. In über 30 Jahren hat das deutsche Ehepaar Daub mehr als 500 Glocken aus Asien, Afrika, Europa und Amerika zusammengetragen. > bis 12.07.

**Jüdisches Museum.** Schweizerstrasse 5, Hohenems, +43 5576 739 89 0, www.jm-hohenems.at  
> **«Hast Du meine Alpen gesehen?» – eine jüdische Beziehungsgeschichte...** Das Jüdische Museum Hohenems und das Jüdische Museum Wien laden zu einer Neuentdeckung der Geschichte des Alpinismus ein. > 27.04. bis 04.10.

**Militärmuseum.** Randenstr. 4, Schaffhausen, +41 52 632 72 89  
> **Ausrüstung der Schweizer Armee im 19. und 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Napoleonmuseum Thurgau Schloss & Park Arenenberg.** Salenstein, +41 71 663 32 60, www.napoleonmuseum.tg.ch  
> **Die Familie Bonaparte.** > bis 31.12.

**Naturmuseum.** Museumstrasse 32, St.Gallen, +41 71 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch  
> **Haie – gejagte Jäger.** Die stark bedrohten Haie spielen im Ökosystem der Meere eine zentrale Rolle. > 25.04. bis 25.10.  
> **Raben - Schlaue Biester mit schlechtem Ruf.** Rabenvögel zählen zu den intelligentesten Tieren und sind zu wahren Kunststücken in der Lage. Dennoch verbindet sie mit uns Menschen eine Art Hassliebe. Während die einen sie für ihre Leistungen bewundern, möchten sie andere wegen den durch sie verursachten Schäden am liebsten ausrotten.  
> bis 03.05.



# APRIL 2009

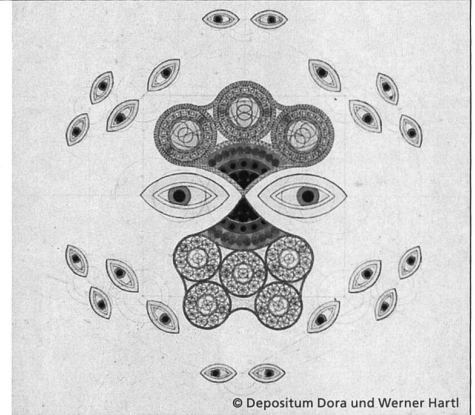
Mi	01.04.	20h00	La forteresse mit anschliessender Diskussion
Do	02.04.	18h30 20h30	Augenschmaus: Le bouillon d'Awara Augenschmaus: Snijeg - Snow
Fr	03.04.	17h30 20h00 22h30	Augenschmaus: Big Night Comme des voleurs (à l'est) Augenschmaus: Dumplings
Sa	04.04.	15h00 18h30 21h00	Kinderfilm: Ratatouille La forteresse Augenschmaus: La graine et le mulet
So	05.04.	15h00 18h00 20h30	Kinderfilm: Ratatouille La forteresse Augenschmaus: Snijeg - Snow
Mo	06.04.	19h30	Montagskino CHF 10.-: Augenschmaus: La graine et le mulet
Di	07.04.	20h30	Augenschmaus: Dumplings
Mi	08.04.	19h30	Reisen zu Schamanen - Ein Abend mit Margit Niedermaier
Do	09.04.	18h30 20h30	La forteresse Augenschmaus: Snijeg - Snow
Fr	10.04.	18h30 21h00	Augenschmaus: Big Night Augenschmaus: La graine et le mulet
Sa	11.04.	15h00 18h00 20h00 22h30	Kinderfilm: Ratatouille Augenschmaus: Le bouillon d'Awara Comme des voleurs (à l'est) Augenschmaus: Dumplings
So	12.04.	11h00 15h00 17h00 20h30	La forteresse Kinderfilm: Ratatouille Augenschmaus: La graine et le mulet Augenschmaus: Snijeg - Snow
Mo	13.04.	18h00 20h30	Montagskino CHF 10.-: Augenschmaus: Snijeg - Snow
Di	14.04.	20h30	Montagskino CHF 10.-: Augenschmaus: Big Night
Mi	15.04.	20h30	Comme des voleurs (à l'est)
Do	16.04.	18h30 20h30	Augenschmaus: Snijeg - Snow Augenschmaus: Le bouillon d'Awara
Fr	17.04.	18h00 20h00 20h30	Augenschmaus: Eden La forteresse Augenschmaus: Dumplings * Stummfilmfestival in der Lokremise: Zapatas Bande
Sa	18.04.	22h00 18h30 19h30 21h00	Das Mädchen ohne Vaterland Comme des voleurs (à l'est) Von Werkstoffen und Kunstwerken - Stein: La strada del marmo Stummfilmfestival in der Lokremise: Vordertreppe und Hintertreppe
So	19.04.	21h00 11h00 18h00 20h00	Stummfilmfestival in der Lokremise: Engelein Augenschmaus: La graine et le mulet Augenschmaus: Das ist meine Küche
Mo	20.04.	20h30 20h30	Augenschmaus: Snijeg - Snow Stummfilmfestival in der Lokremise: Die weissen Rosen
Di	21.04.	20h30	Augenschmaus: Big Night *
Mi	22.04.	18h00 20h30 20h30	Montagskino CHF 10.-: Comme des voleurs (à l'est) * La forteresse Augenschmaus: Das ist meine Küche In Anwesenheit der Regisseurin
Do	23.04.	20h30	Augenschmaus: Eden Von Werkstoffen und Kunstwerken - Stein: im Sitterwerk: La strada del marmo
Fr	24.04.	18h30 20h30 17h00 19h00	Augenschmaus: Le bouillon d'Awara * Augenschmaus: Ratatouille Augenschmaus: Das ist meine Küche Von Werkstoffen und Kunstwerken - Stein: La strada del marmo
Sa	25.04.	21h00 15h00 18h00 20h30 22h30	Augenschmaus: La graine et le mulet Kinderfilm: Ratatouille La forteresse Augenschmaus: Eden Augenschmaus: Snijeg - Snow
So	26.04.	11h00 15h00 17h30	La forteresse * Kinderfilm: Ratatouille * Von Werkstoffen und Kunstwerken - Stein: La strada del marmo *
Mo	27.04.	19h30 20h30	Augenschmaus: La graine et le mulet Montagskino CHF 10.-: Augenschmaus: Eden *
Di	28.04.	20h30	Augenschmaus: Snijeg - Snow *
Mi	29.04.	19h30	Augenschmaus: La graine et le mulet *
Do	30.04.	18h30 20h30	Augenschmaus: Das ist meine Küche * Testamento *



www.kinok.ch | Cinema | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen  
Tel +41 071 245 80 68 | Bus N° 1, 4 & 7 Halt St.Fiden

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut | Davidstr. 44 | CH-9000 St.Gallen  
T +41 (0)71 223 58 57 | info@museummilagerhaus.ch | www.museummilagerhaus.ch



© Depositum Dora und Werner Hartl

17. März bis 5. Juli 2009

### Franz Hartls GEISTERSPIEL

Gezeichnete Kosmologien eines Komponisten

Ostermontag, 13. April, 15.30 Uhr  
Eröffnung der Dauerausstellung

### mit KKK - Kunst-Kaffee-Kuchen

«keine Katastrophe ohne Idylle,  
keine Idylle ohne Katastrophe»

Nächste öffentliche Führung  
Dienstag, 21. April 2009 um 18 Uhr

#### Öffnungszeiten

Di bis Fr 14-18 Uhr; Sa/So 12-17 Uhr  
Ostermontag/-montag geöffnet 12-17 Uhr,  
Karfreitag geschlossen  
Pfingstsonntag/-montag geöffnet 12-17 Uhr



## lernen lernen fordern fördern

### Sek-Vorbereitungsjahr

**Integrierte Oberstufe** mit Sekundarschule

Infoabende zu obigen Angeboten am

Do, 16.04.09, 18.30 Uhr; Mi, 13.05.09, 19.00 Uhr,  
Do, 04.06.09, 18.30 Uhr.

### 10. Schuljahr, Richtung Gestaltung, KV, Informatik

**Zwischenjahr** mit Praktikum und Schule  
**Handelsschule**

Infoabende zu obigen Angeboten am

Di, 21.04.09, Do, 28.05.09, Di, 23.06.09,  
jeweils 19.00 Uhr

### Frühlingsferienkurse 30.03. - 09.04.09

**Nachhilfe** in Einzelunterricht

**Schulische Vorbereitung auf nachfolgende Ausbildungen**

Kesslerstrasse 1  
9001 St. Gallen  
Fon 071 223 53 91

www.ortegaschule.ch

**ORTEGA  
SCHULE  
ST.GALLEN**

**Rosgartenmuseum.** Rosgartenstrasse 3, Konstanz, +49 7531 900 24 5, www.konstanz.de

> **Menschen am Rand des Eises.** Erst am Ende der Eiszeit trat der Mensch bei uns in Erscheinung. Die späteiszeitlichen Bestände des Rosgartenmuseums stammen von den Ausgrabungen des Reallehrers Konrad Merck, die er 1874 am Kesslerloch, einer Höhle im heutigen Kanton Schaffhausen bei Thayngen, begonnen hatte. Es handelte sich dabei um die frühesten Belege für die Anwesenheit des Menschen in unserer Region, etwa aus der Zeit vor 15'000 Jahren. > bis 12.04.

**Schloss Arbon.** Schlossgasse, Arbon, +41 71 447 15 20  
> **Historisches Museum geöffnet.**  
> bis 26.04.

**Textilmuseum.** Vadianstrasse 2, St.Gallen, +41 71 222 17 44, www.textilmuseum.ch  
> **sicherer, schöner, schneller.** Textilien im Sport. Unter den drei Maximen sicherer, schöner, schneller sind zeitgenössische wie historische Sporttextilien und deren Hintergrund bildhaft und erlebbar dargestellt. > 08.04. bis 31.12.  
> **Swiss Embroidery – Broderies Suisses – St.Galler Stickereien. Dauerausstellung.** > bis 01.07.  
> **Vision.** Präsentation von moderner Schweizer Stickereien und Geweben aus heutiger industrieller Produktion. > bis 01.10.

## GALERIE

**Erker-Galerie.** Gallusstrasse 32, St.Gallen, +41 71 222 79 79, www.erker-galerie.ch  
> **Exklusive Originalgrafik aus der Erker-Press.** Die Erker-Galerie zeigt in einer ständig wechselnden Werkschau grafische Arbeiten von zeitgenössischen Künstlern wie Piero Dorazio, Günther Förg, Hans Hartung, Antoni Tàpies, Günther Uecker etc., die diese in den letzten 50 Jahren in der Erker-eigenen Lithografie-werkstatt geschaffen haben. > bis 31.12.

**Forum Vibekus.** Baumgartenstr. 19, Schaffhausen  
> **Katharina Bürgin / Françoise Caraco.**  
> 04.04. bis 03.05.

**Galerie Adrian Bleisch.** Schmiedgasse 5, Arbon, +41 71 446 38 90  
> **Eugen Bollin.** «Vorübergang».  
> 26.04. bis 20.05.

**Galerie Ardizón & Editionswerkstatt.** Thalbachgasse 4, Bregenz, +43 5574 207 14, www.ardizon.at  
> **«um's eck».** von Francesco Bonanno, Steff Schwald, Rik Beemsterboer. Die Schweizer Künstler im Gespräch mit Peter Krüger aus Köln. Musik: Harry Marté.  
> bis 10.04.



**Galerie Dorfplatz.** Dorfstr. 11, Mogensberg, +41 71 376 00 55, www.ateliererst.ch  
> **Roland Rüegg.** Holz ist Holz ist Holz.  
> bis 26.04.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St.Gallen, +41 78 775 56 49, www.klostermauer.ch  
> **Christine Hasler-Sager.**  
«Menschen in Malerei und Skulptur».  
> 18.04. bis 10.05.

**Galerie Kunst am Hof.** Engelgasse 7, Appenzell, +41 71 780 03 86  
> **Lothar Eugster.** «Ich liebe das Leben» (Bilder) > bis 23.04.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstrasse 40, St.Gallen, +41 71 223 32 11, www.paulhafner.ch  
> **Rik Beemsterboer.** Alpstein.  
> bis 04.04.

**Galerie Schönenberger.** Florastrasse 7, Kirchberg SG, +41 71 931 91 66, www.galerie-schoenenberger.ch  
> **Lotte Müggler.** «Zwischenreiche».  
> 26.04. bis 17.05.

**Galerie Speicher.** Reutenenstrasse 19, Speicher, +41 71 344 18 77  
> **Jules Alex Kaeser.** Die aktuellen Werke von Jules Alex Kaeser spiegeln seine Verwurzelung einerseits im grafischen Denken und Sehen seiner Profession, aber auch im grossen Interesse an der Natur, welche ihn schon immer auch inspiriert hat. Farben und Formen dieser beider Welten, Grafik und Natur, werden in streng proportionaler aber auch in ungewohnt spielerischer Weise kombiniert. Vielleicht wird, durch die Erfahrung von Krankheit, seine Sichtweise auf das Leben und die Endlichkeit aller Dinge in den Kompositionen dieser Werke speziell spürbar. > bis 05.04.

**Galerie Wesner.** Bodanstrasse 15, Konstanz, +49 7531 247 41, www.galerie-wesner.de  
> **Emil Herker.** Dinner is served. In seinen gegenwartsbezogenen Stillleben arrangiert der Österreicher Künstler alltägliche Gegenstände des persönlichen Gebrauchs. Zuckerstreuer, Gläser, Flaschen, Dosen, Chipstüten, Frühstücksflocken – das scheinbar Bekannte und Alltägliche stellt der Künstler auf seinen Bildern dar. Dabei bedient er sich einer peniblen Wiedergabe der spezifischen Stofflichkeit der unterschiedlichen Materialien wie Glas, Metall oder Kunststoff. Er überrascht mit scheinbar banalen Gegenständen unserer nächsten Umgebung und bietet uns an, eine neue, individuelle Sichtweise zu entwickeln.  
> bis 04.07.

**Galerie Wilma Lock.** Schmidgasse 15, St.Gallen, +41 71 222 62 52  
> **Stephen Westfall.** New Y(W)ork. Mit der Ausstellung der neuen Bilder von Stephen Westfall zeigt die Galerie wieder einen Überblick seines Schaffens aus den letzten vier Jahren. Sein Werk ist beispielhaft für das Zusammenführen einer strengen Geometrie des Minimalismus und der Auseinandersetzung mit der Geschichte der klassischen Malerei. Die Kombination von architektonischen und urbanen Formen kommentiert deren Prinzipien und

gehört zu seinem unverkennbaren, malerischen Repertoire. Mit destabilisierenden Verschiebungen von Strukturen in einfachen Ordnungssystemen erarbeitet Stephen Westfall eine farbenreiche, malerische Bildsprache. > bis 09.05.

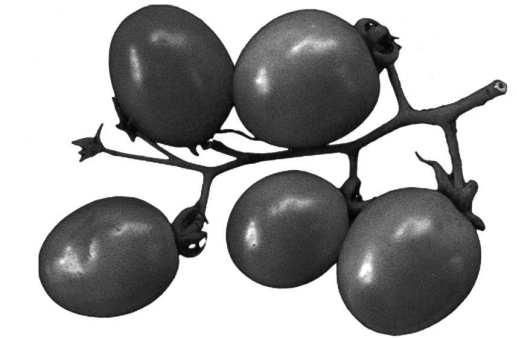
**K12 Galerie.** Kirchstrasse 12, Bregenz, +43 664 123 32 12, www.k12galerie.at  
> **Lana Hunji?** Lana Hunji zeigt in dieser Ausstellung neue Arbeiten im Bereich der künstlerischen Druckgrafik und der klassischen Handzeichnung. > bis 11.04.

**Magazin 4.** Bergmannstrasse 6, Bregenz, +43 5574 439 71, www.magazin4.at  
> **Die Politik der Umverteilung.** Künstlerische Positionen erforschen Folgewirkungen neoliberaler Politik, wie Armut, Bildungsarmut, Perspektivlosigkeit von Jugendlichen etc. Weiters wird versucht, alternative Umverteilungssysteme wie Parallelmärkte, das Grundeinkommen oder selbstorganisierte Kooperativen zu erforschen und die Frage nach dem Sozialen zu stellen. Welchen Stellenwert repräsentativen Begriffen wie Solidarität, Allmende, Sozialismus, sozialer Habitus heute und was sind die Folgewirkungen ihres Verlustes im gesellschaftlichen Kontext? > bis 17.05.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstrasse 43, Konstanz, +49 7531 900 92 1, www.stadt-konstanz.de  
> **Idylle auf Zeit.** Malerferien am Untersee. 1880–1914. Mit rund 60 Gemälden und Graphiken sowie zahlreichen, z.T. erstmals gezeigten Dokumenten, würdigt die Ausstellung eine bisher wenig beachtete Epoche des grenzüberschreitenden Kunstlebens am Untersee vor dem Ersten Weltkrieg. > 25.04. bis 30.08.  
> **Limitiert! Druckgraphik des 20. Jahrhunderts aus der Sammlung der Wessenberg-Galerie.** Holzschnitt, Radierung, Lithographie, Siebdruck – die Vielfalt der druckgraphischen Techniken und ihrer Möglichkeiten ist gross. Im 20. Jahrhundert entwickelte sich die Druckgraphik zur führenden künstlerischen Gattung, es gab und gibt kaum einen modernen Künstler, der sich nicht mit diesem faszinierenden Medium beschäftigt hat. Die Ausstellung, die vornehmlich Werke aus der Sammlung der Städtischen Wessenberg-Galerie versammelt, stellt nicht nur die technische Vielgestaltigkeit der Druckgraphik vor, sondern bietet zugleich auch einen facettenreichen Einblick in die Kunst des 20. Jahrhunderts aus dem deutschsprachigen Raum. > bis 12.04.

## WEITERE

**Alte Kaserne.** Technikumstrasse 8, Winterthur, +41 52 267 57 75, www.alkaserne.ch  
> **«The Americans».** Zeitgenössische Portraits und Emotionsobjekte von Joanna Archetti, Allis Rowlands und Mike Farnum.  
> bis 20.12.  
> **Ausstellung mit verschiedenen Künstlern.** Im Foyer der alten Kaserne.  
> 04.04. bis 28.04.  
> **Comics, Cartoons & Karikaturen im Bistro: Globi.** Heiri Schmid und Daniel Müller zeigen ihre Bilder des berühmten Kinderhelden. > bis 01.04.



## IM ZEICHEN DER TOMATE

Prêt-à-manger im Naturmuseum Frauenfeld

Der 200. Geburtstag von Darwin ist verstrichen, auch der 150. Jahrestag der Evolutionstheorie ist in den Hintergrund gerückt. Die Feierlichkeiten im Naturmuseum Frauenfeld dauern jedoch an. Denn auch das preisgekrönte Museum wird stolze 150 Jahre alt! Die Rauminstallation «Darwin trifft Warhol» des Künstlers Max Bottini begleitet das Projekt «Tomarten»: Im Museum werden Tomatensamen verschiedener Arten gesammelt und in Gärtnereien zu Setzlingen aufgezogen, die dann an von «Tomaten-Adoptivtern» zu Hause gross gezogen werden. Im August wird dann zur Degustation geladen und die Artenvielfalt am Beispiel der Tomate bestaunt  
**Naturmuseum Thurgau Frauenfeld.**  
Mehr Infos: www.naturmuseum.tg.ch, www.tomarten.ch

**Brauerei Schützengarten.** St. Jakobstrasse 37, St.Gallen  
> **Bierflaschenmuseum.** Christian Bischofs Sammlung von 2000 Flaschen. Das erste Museum seiner Art in der Schweiz. > bis 31.12.

**Kantonsbibliothek Vadiana.** Notkerstrasse 22, St.Gallen, +41 71 229 23 21, www.kb.sg.ch  
> **Plakatausstellung: Zirkus Knie.**  
> 07.10. bis 17.10.

**Naturwissenschaftliche Sammlungen.** Museumsstr. 52, Winterthur, +41 52 267 51 66  
> **Keralas Kindermuseum.** > bis 31.10.

**Offene Kirche St.Gallen.** Böcklinstrasse 2, St.Gallen, +41 71 278 54 29, www.oksg.ch  
> **Liebesserien.** Bilder und Serien von Daniel Schelling > bis 24.04.

**Panorama-Halle Säntis.** c/o Säntis-Schwebebahn AG, Schwägälp, +41 71 365 65 65, www.saentisbahn.ch  
> **Winterausstellung «Überrafere».** Wollten Sie schon immer wissen, welche Menschen und Tiere eine Alpahrt so besonders machen? Dann besuchen Sie unsere einzigartige Ausstellung – Sie werden begeistert sein! > bis 18.04.

**Regierungsgebäude.** Klosterhof, St.Gallen, +41 71 229 32 60, www.sg.ch  
> **Leidenschaft und Widerspruch – Iris und Peter von Roten.** Mit ihrem feministischen Manifest «Frauen im Laufgitter» wurde Iris von Roten im Herbst 1958 schweizweit bekannt. Das Buch analysiert das damalige Geschlechterverhältnis, dem Iris von Roten eine radikale Absage erteilte. Sie forderte die volle politische Mitbestimmung und propagierte die berufliche, ökonomische und sexuelle Eigenständigkeit der Frau. Die Ausstellung geht auf die Entstehungsgeschichte und den

Inhalt des Buches ein, verdeutlicht, wie Iris von Roten ihr privates Leben nach ihren Thesen ausgerichtet hat und fragt nach der Reaktion ihres Ehemannes Peter von Roten. > bis 05.04.

**Stiftsbibliothek.** Klosterhof 6 d, St.Gallen, +41 71 227 34 16, www.stiftsbibliothek.ch  
> **Das Kloster St.Gallen und seine Schulen.** Jahresausstellung 2008/2009. Zum 200.Geburtstag der Katholischen Kantonsschule. > bis 08.11.

**Seewasserwerk.** Seeweg, Frasnacht  
> **Kunst am Bau.** Licht-Klang-Installationen der Videokünstlerin Muda Mathis und der Tontechnikerin Bernadette Johnson  
> 03.04. bis 17.04.

**Technorama.** Technoramstr. 1, Winterthur, +41 52 244 08 44, www.technorama.ch  
> **Naturwissenschaft und Technik.**  
> bis 31.12.

**Wildpark Bruderhaus.** Eschenberg, Winterthur, +41 52 233 26 93, www.bruderhaus.ch  
> **Wildtiere.** > bis 31.12.





# LOKALE

**Albani.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96, www.albani.ch  
**Alte Fabrik**, IG Halle, Klaus Gebertstr. 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54, www.ighalle.ch  
**Altes Hallenbad.** Reichenfeldgasse 10, 6800 Feldkirch, 0043 6763 348 576, www.feldkirch.at  
**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75, www.altekaserne.ch  
**Altes Kino Mels.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30, www.alteskino.ch  
**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54, www.assel.ch  
**Bar Breite.** Breite, 9450 Altstätten, 071 755 05 15  
**Bodman-Literaturhaus.** Am Dorfplatz 1, 8274 Grottlieben, 071 669 28 47, www.bodmanhaus.ch  
**Buchhandlung Comedia.** Katharinengasse 20, 9004 St.Gallen, 071 245 80 08, www.comedia-sg.ch  
**Casa Latinoamericana.** Eisengasse 5, 9000 St.Gallen, info@casalatinamericano.ch  
**Casino Frauenfeld.** Bahnhofplatz, 8500 Frauenfeld, 052 721 40 41, www.casino-frauenfeld.ch  
**Casino Herisau.** Poststr. 9, 9100 Herisau  
**Casinotheater.** Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, VVK: 052 260 58 58, www.casinotheater.ch  
**Chällertheater im Baronenhaus.** Markt-gasse 70, 9500 Wil SG, 071 911 51 68  
**Cinevox Theater.** Poststr., Neuhausen am Rheinfall, cinevox@artco.ch, www.artco.ch  
**Chössli-Theater.** Bahnhof, 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17, VVK: 071 988 57 57, www.choessi.ch  
**Club Chez Fuchs.** Reichenaustr. 212, 78467 Konstanz, 0049 7531 697 05 12, www.chez-fuchs.de  
**Conrad Sohm.** Boden 16, 6850 Dornbirn, 0043 5572 33 606, www.adl.at  
**CULT Bar.** Kräzernstr. 12a, 9014 St.Gallen, 079 673 07 43, www.cultbar.ch  
**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3, 9450 Altstätten SG, 071 755 49 47, VVK: 071 755 19 65, www.diogenes-theater.ch  
**Eisenwerk.** Industriest. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 82, VVK: 052 721 99 26, www.eisenwerk.ch  
**Erica der Club.** Grenzstr. 15, 9430 St.Margrethen SG, 071 744 15 55, www.ERICA.ch  
**FassBühne.** Webergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 05 86, VVK: 052 620 05 86, www.schauwerk.ch  
**Festspiel- und Kongresshaus.** Platz der Wiener Symphoniker 1, 6900 Bregenz, 0043 5574 41 33 51, www.festspielhausbregenz.at  
**Figurentheater.** Lämmlisbrunnenstr. 34, 9004 St.Gallen, 071 223 12 47, VVK: 071 222 60 60, www.figurentheater-sg.ch  
**Gasthaus Rössli** **Kultur in Mogelsberg.** Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11, www.roessli-mogelsberg.ch, www.kultur-mogelsberg.ch  
**Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, www.gaswerk.ch  
**Genossenschaft Hotel Linde.** Poststr. 11, 9410 Heiden, 071 891 14 14, www.lindeheiden.com

**Grabenhalle.** Unterer Graben 17, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, www.grabenhalle.ch  
**Hotel Hof Weissbad.** Parkstr., 9057 Weissbad, 071 798 80 80, www.hofweissbad.ch  
**Jazzclub Rorschach.** Churerstr. 28, 9400 Rorschach, 071 858 39 96, www.jazzclub-rorschach.ch  
**Jazzhuus (Jazzclub).** Rheinstr. 21, 6890 Lustenau, www.jazzclub.at  
**Jugendkulturräum flon** (Lagerhaus). Davidstr. 42, 9001 St.Gallen, 071 224 55 05, www.flon-sg.ch  
**K 9 Kulturzentrum.** Hieronymusgasse 3, 78462 Konstanz, 0043 7531 16 713, www.k9-kulturzentrum.de  
**KAFF.** Zürcherstr. 185, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 34, www.kaff.ch  
**Kammgarn.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 624 01 40, www.kammgarn.ch  
**Kantonsbibliothek Vadiana.** Notkerstr. 22, 9000 St.Gallen, 071 229 23 21, www.kb.sg.ch  
**Katharinensaal.** Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen  
**Keller der Rose.** Klosterplatz, 9000 St.Gallen, 071 222 90 20  
**Kellerbühne.** St.Georgen-Str. 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59, VVK: 0901 56 06 00, www.kellerbuehne.ch  
**Kellerbühne Grünfels.** Molkereistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09, VVK: 055 212 28 09, www.gruenfels.ch  
**Kino Loge.** Oberer Graben 6, 8400 Winterthur, 052 208 12 41, www.hotelloge.ch  
**Kino Namenlos.** Mühletorplatz, 6800 Feldkirch, 0043 55 2272 895, www.taskino.at  
**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch  
**Kinok.** Grosseackerstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 68, VVK: 071 245 80 68, www.kinok.ch  
**Kraffeld.** Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, www.kraffeld.ch  
**Kraftwerk.** 9643 Krummenau, 071 993 36 32, www.kraftwerk-club.ch  
**Krempel** (Zentrum NeuhoF). Wiedenstr. 48, 9470 Buchs SG, 081 756 50 10, www.krempel.ch  
**kubus.** Mooswiesstr. 30, 9200 Gossau SG, www.myspace.com/mkubus  
**Kugl - Kultur am Gleis.** Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen, 076 420 38 45, www.kugl.ch  
**Kult Bau.** Konkordiastr. 27, St.Gallen, 071 244 57 84, www.kultbau.org  
**Kul-tour.** auf Vögelsegg, Hohrütli 1, 9042 Speicher, 071 340 09 01, info@kul-tour.ch, www.kul-tour.ch  
**Kultur i de Aula.** Schülerweg 2, Goldach, 071 841 49 91, www.kulturideaula.ch  
**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 243 20 83, www.kultur-im-baeren.ch  
**Kulturcinema.** Farb-gasse, 9320 Arbon, 071 440 07 64, www.kulturcinema.ch  
**Kulturforum.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 410 10 93, www.kulturforum-amriswil.ch  
**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54, www.kulturladen.de  
**Kulturlokal Mariaberg.** Hauptstrasse 45, 9400 Rorschach www.maberg.ch

**Kultur Psychiatrie Münsterlingen.** 8596 Münsterlingen, 071 686 41 41, www.stgag.ch  
**Kultur-Werkstatt.** Churfürstenstr. 5, 9500 Wil, 071 912 22 66, www.kultur-werkstatt.ch  
**Kulturzentrum Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, VVK: 052 203 34 34, www.gaswerk.ch  
**Kunst- und Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13, www.k9-kulturzentrum.de  
**Löwenarena.** Hauptstr. 23, 8580 Sommeri, 071 411 30 40, www.loewenarena.ch  
**Lokremise.** Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen  
**Lyceumclub.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen  
**Marionettenoper.** Fischergasse 37, 88131 Lindau, 0049 8382 94 46 50, VVK: 0049 8382 94 46 50, www.lindauer-mt.de  
**Metrokino.** Rheinstr. 25, 6900 Bregenz, 0043 5574 71 843, www.filmforum.at  
**Montforhaus.** Leonhardsplatz 8, 6800 Feldkirch, 0043 5522 760 01 31 10  
**Offene Kirche.** Böcklinstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69, VVK: 071 278 49 69, www.ok.ch  
**Palace.** Rosenbergr. 2, 9000 St.Gallen, 079 347 04 21, www.palace.sg  
**Phönix Theater 81.** 8266 Steckborn, www.phoenix-theater.ch  
**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, 9000 St.Gallen, 071 220 83 50, www.visarteost.ch  
**Printlounge.** Schwertgasse 22, 9000 St.Gallen, 071 222 07 52, www.printlounge.ch  
**Propstei.** 6722 St.Gerold, 0043 5550 21 21, www.propstei-stgerold.at  
**Raum für innere Kultur.** Frongartenstr. 8, 9000 St.Gallen, 071 340 03 25, www.cre-do.info  
**Remise.** Am Raiffeisenplatz 1, 6700 Bludenz, 0043 5552 334 07, www.remise-bludenz.at  
**Remise.** Silostr. 10, 9500 Wil SG, 071 912 26 55, www.klangundkleid.ch/remise  
**Restaurant Eintracht.** Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg SG, 071 931 10 92, www.eintracht-kirchberg.ch  
**Restaurant Freihof.** Rorschacherstr. 2, 9450 Altstätten SG, 071 755 86 20, www.freihof-altstaetten.ch  
**Restaurant Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42, www.kastanienhof.ch  
**Restaurant Rössli.** Dorf 42, 9103 Schwelbrunn, 071 352 21 22  
**Restaurant Splügeneck.** St.Georgenstr. 4, 9000 St.Gallen, 071 222 16 29  
**Rosenegg.** Das Haus mit kulturellen Aktivitäten, Bärenstrasse 6, 8280 Kreuzlingen, www.museumrosenegg.ch  
**Rudolf-Steiner-Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 282 30 10, www.steinerschule.ch  
**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54, VVK: 052 204 05 54, www.salzhaus.ch  
**Schlachthaus Kulturcafé.** Dornbirn, 0043 5572 36 508, www.cafe-schlachthaus.at  
**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, 9303 Wittenbach, 071 298 26 62, www.dottenwil.ch  
**Schloss Hagenwil.** Hagenwil, 8580 Amriswil, 071 411 19 13, VVK: 071 411 41 98, www.schloss-hagenwil.ch

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62, www.wartegg.ch  
**Schloss Wolfsberg.** Wolfsbergstr. 19, 8272 Ermtingen, 071 663 51 51, VVK: 071 663 51 51, www.wolfsberg.com  
**Schlosslekkeller.** Fürst-Franz-Josef-Str. 68, 9490 Vaduz, 0041 423 230 10 40, www.schlosslekkeller.li  
**Sonderbar/Rauch.** Markt-gasse 12-14, 6800 Feldkirch, 0043 5522 76 355, www.sonderbar.ch  
**Spielboden.** Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, www.spielboden.at  
**Stadtsaal.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil SG, 071 913 70 07, www.stadtwil.ch  
**Stadtheater Konstanz.** Konzilst. 11, 78462 Konstanz, 0049 7531 90 01 08, VVK: 0049 7531 90 01 50, www.stadt.konstanz.de  
**Stadtheater Schaffhausen.** Herrenacker 23, 8200 Schaffhausen, VVK: 052 625 05 55, www.stadtheater-sh.ch  
**Tango Almacén.** (Lagerhaus). Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch  
**TanzRaum Herisau.** Mühlebühl 16a, 9100 Herisau, 071 352 56 77, www.tanzraum.ch  
**Theagovia.** Sun Areal, 8575 Bürglen, 071 622 44 33, www.theagovia.ch  
**Theater Kosmos.** Mariahilfstr. 29, 6900 Bregenz, 0043 5574 440 34, www.theaterkosmos.at  
**Theater St.Gallen.** Museumstr. 24, 9000 St.Gallen, 071 242 05 05, VVK: 071 242 06 06, www.theatersg.ch  
**Theater am Kirchplatz.** Reberstr. 10, 9494 Schaan, 0041 0423 237 59 60, VVK: 0041 0423 237 59 69, www.tak.li  
**Theater am Kornmarkt.** Seestr. 2, 6900 Bregenz, 0043 5574 428 70, VVK: 0043 5574 420 18, www.theater-bregenz.at  
**Theater am Saumarkt.** Mühletorplatz 1, 6800 Feldkirch, 0043 5522 728 95, www.saumarkt.at  
**Theater an der Grenze.** Hauptstr. 55a, 8280 Kreuzlingen, 071 671 26 42, www.kreuzlingen.ch  
**Theaterwerk.** Teufenerstr. 73a, 9000 St.Gallen, 079 677 15 89  
**Tonhalle.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32, VVK: 071 242 06 06, www.sinfonieorchestersg.ch  
**Trottentheater.** Rheinstrasse, Neuhausen am Rheinfall, 052 672 68 62  
**USL-Raum.** Schrofenstr. 12, 8580 Amriswil, www.uslraum.ch  
**Vadzuzer-Saal.** Dr. Grass-Str. 3, 9490 Vaduz, 0041 0423 235 40 60, VVK: 0041 0423 237 59 69, www.vadzuz.li  
**Vollmondbar.** Stadtgärtnerei, Glashaus beim Sallmanschen Haus, 8280 Kreuzlingen, 071 672 69 25  
**Werdenberger Kleintheater fabriggeli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs SG, 081 756 66 04, VVK: 081 756 66 04, www.fabriggeli.ch  
**ZAK.** Werkstr. 9, 8645 Jona, 055 214 41 00, VVK: 055 214 41 00, www.zak-jona.ch  
**ZiK - Zentrum für integrierte Kreativität.** Weitegasse 6, 9320 Arbon, 071 714 402 792, www.zik-arbon.ch

Änderungen und Ergänzungen bitte an sekretariat@saiten.ch

Die Adressen der Museen und Galerien sind unter «Ausstellungen» aufgeführt.



# DU OBERTRIEBSCHT! NIKLAUS,

THEATER AM TISCH NÄHERT  
SICH NIKLAUS MEIENBERG  
MARCUS SCHÄFER  
DIANA DENGLER  
WILLI HÄNE  
LESEN AM  
SAMSTAG  
25. APRIL  
20.30H  
22.30H  
SAITEN  
BLUMEN  
BERG  
PLATZ 3  
SANKT  
GALLEN



REGALIER  
LITERATURFEST  
WORT  
LAUT  
25.04.2009

saiten  
www.saiten.ch



## Musikakademie St. Gallen

Kirchenmusik    Klassik    Jazz

klubschule

MIGROS

### Ausbildungsangebote 2009/10

#### Jazzschule St. Gallen

Vollzeitstudium Jazz

Bachelor Vorbereitungsjahr Jazz – Intensive, praktische Vertiefung für den Eintritt ins Bachelor Vollzeitstudium, berufsbegleitend

Vorkurs Jazz – Jazzharmonielehre, Gehörbildung, Rhythmik, Bandworkshop

**Aufnahmeprüfungen: Juni – Studienbeginn: September**

#### Berufsbegleitende Ausbildungen

Kirchenmusik C- und B-Diplom – mit den Schwerpunkten: Orgel/Chorleitung/populäre Musik

Vorkurse für Kirchenmusik

Musikalische Grundschule DAS – Berufsbegleitende Weiterbildung für Primar-, Kindergarten-, Instrumental- und Gesangslehrpersonen (Kooperation PHSG und Musikakademie)

Vorkurs für Musikalische Grundschule

**Aufnahmeprüfungen: April – Studienbeginn: September**

Beratung und Anmeldung

Musik & Kultur Klubschule Migros

Bahnhofplatz 2, 9001 St. Gallen, Tel. 071 228 16 00, [musik.kultur@gmos.ch](mailto:musik.kultur@gmos.ch)

[www.musikakademie.ch](http://www.musikakademie.ch)